



**Defender Series**  
**Low Profile Floor Platform**  
**User Guide (DFD)**



EN

ES

FR

DE

IT

PT

SE

NL

DK

PL

CZ

HU



# 1. Safety Information

## Definition of Signal Warnings and Symbols

Safety notes are marked with signal words and warning symbols. These show safety issues and warnings. Ignoring the safety notes may lead to personal injury, damage to the instrument, malfunctions and false results.

**WARNING** For a hazardous situation with medium risk, possibly resulting in severe injuries or death if not avoided.

**CAUTION** For a hazardous situation with low risk, resulting in damage to the device or the property or in loss of data, or minor or medium injuries if not avoided.

**ATTENTION** For important information about the product.

**NOTE** For useful information about the product.

## Warning Symbols



General hazard



Explosion hazard

## 1.1. Safety Precautions



**CAUTION:** Read all safety warnings before installing, making connections, or servicing this equipment. Failure to comply with these warnings could result in personal injury and/or property damage. Retain all instructions for future reference.

- Operate the equipment only under ambient conditions specified in these instructions.
- This equipment is for indoor use only.
- Do not operate the equipment in hazardous or unstable environments.
- Do not load the equipment above its rated capacity.
- Do not drop loads on the platform.
- Do not place the equipment upside down on the platform.

- The foundation at the installation site must be capable of safely supporting the weight of the scale plus the weight of the maximum load.
- Use only approved accessories and peripherals.
- Service should only be performed by authorized personnel.



**WARNING:** Never work in an environment subject to explosion hazards! The housing of the instrument is not gas tight. (explosion hazard due to spark formation, corrosion caused by the ingress of gases).

## 1.2. Intended Use

This instrument is intended for use in businesses and light industry. It shall only be used for measuring the parameters described in these operating instructions. Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications, without written consent from OHAUS, is considered as not intended. This instrument complies with current industry standards and the recognized safety regulations; however, it can constitute a hazard in use.

If the instrument is not used according to these operating instructions, the intended protection provided by the instrument may be impaired

## 2. Installation



**CAUTION:** THE FLOOR SCALE IS VERY HEAVY; ALWAYS USE AN APPROPRIATE HOIST TO LIFT IT FROM THE PACKAGING OR TO MOVE IT INTO THE REQUIRED POSITION.

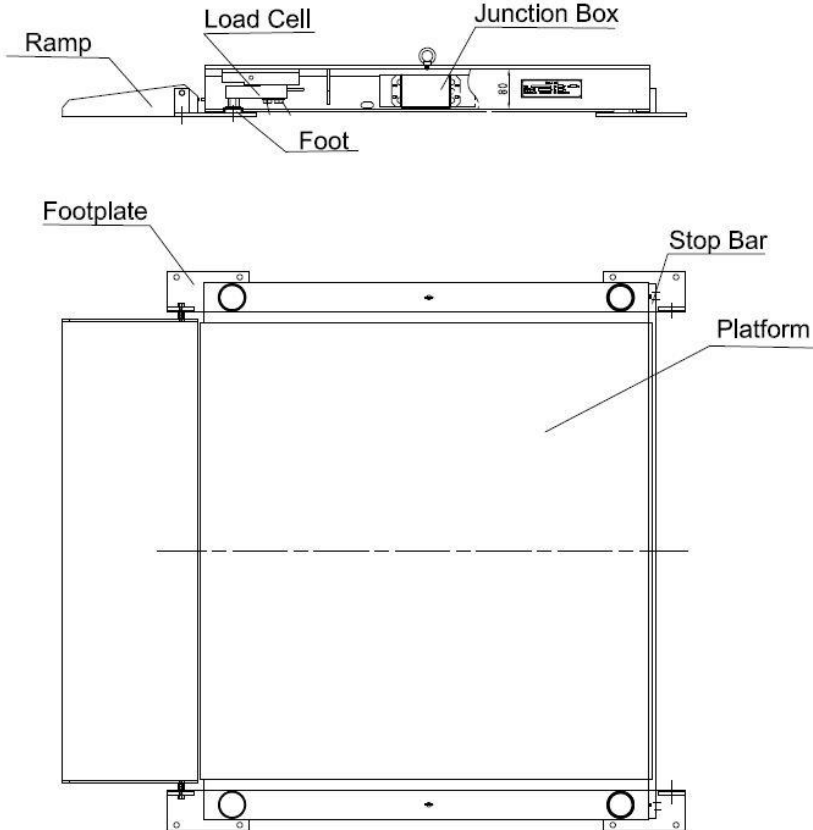


Figure2-1.Floor scale

DFD series floor scales are made up of components demonstrated above. Connect the double shielded cable to the weighing instrument and turn on the power to use. In addition, external devices such as big screens, computers and printers can be connected to the scale.

**Note:** The standard is single ramp.

## Connecting an Indicator

When connecting the base to TD52 indicator, push the base connector onto the indicator connector and turn the locking ring clockwise to lock it in place.

When connecting the base to an indicator that does not have the matching connector, install the optional load cell cable adapter (P/N 30429931 sold separately) to the indicator. Then attach the load cell cable to the cable adapter.

Note: As an alternate wiring method, cut off the connector, strip the wires and attach them to the indicator using the wiring codes in Table 1.

The extension cable accessory (P/N: 30429931) cannot be used if the scale will be used in a legal for trade or legally controlled application, because there is no provision to seal the connection between the indicator and platform.

**TABLE 1. FLOOR SCALE WIRING COLOR  
CODE**

Indicator Signal Name	Floor Scale Wire Color
EXE+	Green
SEN+	Blue
SIG+	White
SIG-	Red
SEN-	Yellow
EXE-	Black

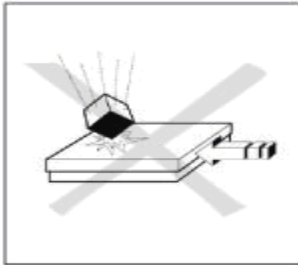
### 3. Operation

#### 3.1. Operation Instruction

- After installation, if you need to use the scale for trade, you need to give the scale to local metrology department or national metrology department for verification before use.
- The scale needs to be warmed up for 30 minutes. Please refer to scale's technical manual for detailed operation.
- Metering must be performed when the "Zero Center Cursor" light on the meter is lit.

#### 3.2. Precautions

For continued best operating performance:



- Avoid falling loads, shocks and hard lateral impacts
- When weighing, all items should be centrally located on the floor scale and not over hanging the sides or the ramps.
- Verify the calibration of the floor scale system at regular intervals.
- Though the floor scale boast a relative strong structure, the weight placed must be within the allowed range.

## 4. Maintenance

### 4.1. Cleaning



**WARNING:** Electric Shock Hazard. Disconnect the equipment from the power supply before cleaning.

Make sure that no liquid enters the interior of the instrument.



**Attention:** Do not use solvents, harsh chemicals, ammonia or abrasive cleaning agents.

The housing may be cleaned with a cloth dampened with a mild detergent if necessary.

### 4.2. Troubleshooting

For technical issues contact an Authorized Ohaus Service Agent. Please visit our website [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) to locate the Ohaus office nearest you.



## 5. Technical Data

Equipment Ratings:

Indoor use only

Altitude: 2000m

Operating temperature: -10 to 40°C

Humidity: Maximum relative humidity 80% for temperatures up to 31 °C decreasing linearly to 50% relative humidity at 40°C.



Pollution degree: 2

### Specifications

Models	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Capacity (kg)	600 kg	1500kg	600kg	1500kg
Maximum scale division	1:3000	1:3000	1:3000	1:3000
Junction box	Stainless steel junction box, with 6m double shielded cable			
Material	Painted steel plate, with table top thickness 6mm		304 stainless steel plate, with table top thickness 6mm	
Table top size	1000x1000mm	1250X1250mm	1000x 1000 mm	1250 x 1250 mm
Net weight	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Compliance

Compliance to the following standards is indicated by the corresponding mark on the product.

Mark	Standard
	This product complies with the applicable harmonized standards of EU Directives 2011/65/EU (RoHS). The EU Declaration of Conformity is available online at <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	This product complies with the EU Directive 2012/19/EU (WEEE). Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. For disposal instructions in Europe, refer to <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### ISO 9001 Registration

The management system governing the production of this product is ISO 9001 certified.

# 1. Información de seguridad

## Definición de señales de advertencia y símbolos

Las indicaciones de seguridad están marcadas con palabras de señalización y símbolos de advertencia. Estas muestran cuestiones y advertencias de seguridad. Hacer caso omiso de las indicaciones de seguridad puede provocar lesiones personales, daños en el equipo, fallos de funcionamiento y resultados poco certeros.

**ADVERTENCIA** Se usa para una situación de peligro con riesgo medio, que podría ocasionar lesiones o la muerte si no se evita.

**PRECAUCIÓN** Se usa para una situación de peligro con riesgo bajo, que podría ocasionar daño al dispositivo o a la propiedad o la pérdida de datos, o lesiones si no se evita.

**ATENCIÓN** Se usa para dar información importante sobre el producto.

**NOTA** Se usa para dar información útil sobre el producto.

## Símbolos de advertencia



Peligro general



Peligro de explosión

### 1.1. Precauciones de seguridad



**PRECAUCIÓN:** Lea todas las advertencias de seguridad antes de realizar la instalación, conexión o reparación del equipo. No cumplir con estas advertencias podría causar daños corporales y/o daños en la propiedad. guarde las instrucciones para futuras consultas que pueda tener.

- Utilice el equipo solo en las condiciones ambientales que establecen en estas instrucciones.
- Utilice el equipo solo en interiores
- No utilice el equipo en entornos peligrosos o inestables
- No use peso que esté fuera de la capacidad del equipo
- No deje caer objetos en el plato de pesaje.

- No apoye el equipo sobre la superficie que se usa para pesar.
- El lugar de instalación debe ser capaz de soportar el peso de la balanza y el peso máximo de pesaje que tiene este equipo de manera segura.
- Utilice solo los accesorios y periféricos aprobados.
- El mantenimiento debe ser realizado solamente por personal autorizado.



**ADVERTENCIA:** ¡Nunca trabaje en un entorno en el que haya riesgos de explosión! La carcasa del equipo no es hermética con respecto a los gases (peligro de explosión debido a la formación de chispas, corrosión causada por el ingreso de gases).

## 1.2. Uso previsto

Este instrumento está diseñado para usos en laboratorios, farmacias, escuelas, empresas e industria de producción no pesada. Solo debe usarse para medir los parámetros descritos en estas instrucciones de funcionamiento. Cualquier otro tipo de uso y operación más allá de los límites de las especificaciones técnicas, sin el consentimiento por escrito de OHAUS, se considera un uso no previsto. Este equipo cumple con los estándares actuales de la industria y las normas de seguridad reconocidas; sin embargo, puede constituir un peligro para el usuario.

En caso de que el instrumento no se use de acuerdo con estas instrucciones de funcionamiento, la protección prevista que proporciona el equipo puede verse afectada.

## 2. Instalación



**PRECAUCIÓN:** LA BALANZA DE CARGA ES MUY PESADA. EN TODO MOMENTO, USE UNA GRÚA PARA LEVANTAR EL EQUIPO DE LA CAJA O PARA TRANSPORTARLA AL LUGAR DE USO.

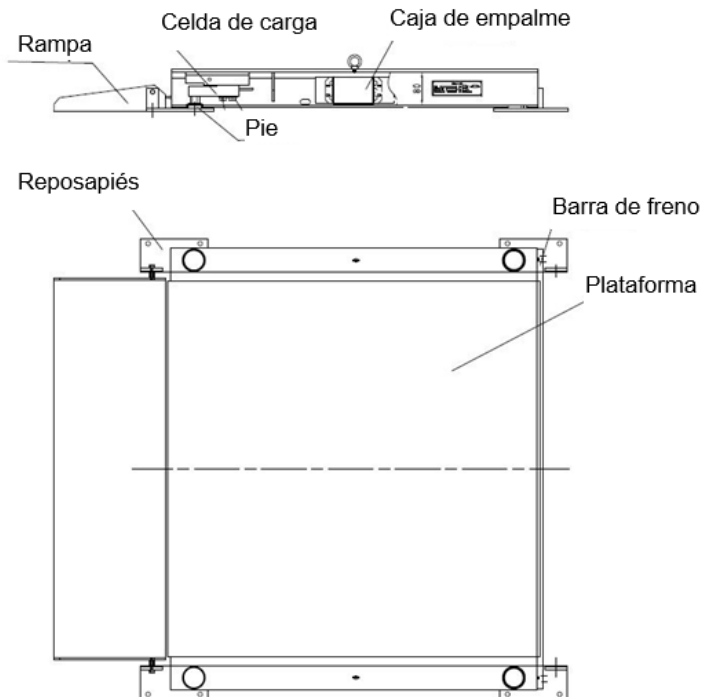


Figura 2-1. Base de la balanza

Las balanzas de piso modelos DFD están compuestas por las partes que se mencionan arriba. Conecte el cable de doble blindaje al equipo de pesaje y encienda el equipo para realizar pesajes. Además, se le pueden conectar dispositivos externos, tales como, pantallas grandes, computadoras e impresoras.

**Nota:** Lo estándar es que tenga solo una rampa.

## La conexión de un indicador

Cuando conecte la base al indicador TD52, empuje el conector de la base dentro del conector que tiene indicador. Luego, gire el anillo de sujeción en sentido horario para evitar que se suelte.

Cuando conecte la base a un indicador que no tiene un conector adecuado, instale un adaptador complementario del cable de la celda de carga (P/N 30429931 que se vende por separado) al indicador. Luego, junte el cable de la celda de carga al adaptador de cable.

Nota: Lo que describe a continuación es un método alternativo de cableado. Corte el conector, pele los cables y únalos al indicador. Para realizar esta unión, use el código de cables que aparece en cuadro 1.

El cable de extensión complementario (P/N: 30429931) no se puede usar si la balanza se usará para fines comerciales o actividades en las que haya con control jurídico, ya que no existen regulaciones que traten sobre cómo sellar la conexión entre el indicador y la plataforma.

**CUADRO 1. CÓDIGO DE COLOR PARA EL  
CABLEADO DE LA BALANZA DE PISO**

Nombre signo que aparece en el indicador	Color del cableado de la balanza de piso
EXE+	Verde
SEN+	Azul
SIG+	Blanco
SIG-	Rojo
SEN-	Amarillo
EXE-	Negro

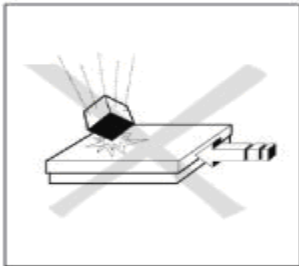
### 3. Operación

#### 3.1. Instrucciones de operación

- Después de la instalación y, en caso de darle un uso comercial a la balanza, debe solicitar una verificación de la balanza al Departamento de metrología local o nacional antes de comenzar con el uso.
- La balanza necesita realizar un calentamiento de 30 minutos. Consulte el manual técnico de la balanza para obtener más detalles sobre la operación.
- El pesaje debe realizarse cuando la luz del indicador “Cursor central cero” está encendida.

#### 3.2. Precauciones

Se deben tomar las siguientes precauciones para garantizar que el producto tenga el mejor rendimiento:



- Evite tirar cargas sobre la plataforma de pesaje. También, evite cualquier impacto en el equipo.
- Cuando realice un pesaje, todos los productos para pesar deben estar en el centro de la plataforma de pesaje y no debe colgar nada a los lados de la rampa.
- Verifique la calibración del sistema de la balanza de piso de manera frecuente.
- Aunque la balanza de piso tiene una estructura algo sólida, el peso que va a colocar en el equipo debe estar entre los rangos establecidos.

## 4. Mantenimiento

### 4.1. Limpieza



**PRECAUCIÓN:** Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el equipo del suministro eléctrico antes de realizar la limpieza.

Asegúrese que de no ingresen líquidos en el interior del equipo.



**Atención:** No utilice solventes, productos químicos fuertes, amoníaco o productos de limpieza abrasivos.

La carcasa debe limpiarse con un paño húmedo con detergente suave, si es necesario.

### 4.2. Resolución de problemas

En caso de que tenga problemas técnicos, póngase en contacto con un agente de servicio técnico autorizado de Ohaus. Visite nuestro sitio web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) para ponerse en contacto con la oficina de Ohaus que le quede más cerca.



## 5. Información técnica

Clasificación del equipo:

Solo para uso en interiores

Altitud: 2000 m

Rango de temperatura de operación: de -10 a 40°C

Humedad: Humedad relativa máxima del 80 % para temperaturas de hasta 31 °C. Esto baja de manera progresiva hasta el 50% de la humedad relativa a los 40°C.


Grado de polución: 2

### Especificaciones

Modelos	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Capacidad (kg)	600 kg	1500 kg	600 kg	1500 kg
División máxima de la balanza	1:3000	1:3000	1:3000	1:3000
Caja de empalme	Caja de empalme de acero inoxidable con cable de doble recubrimiento de 6 m			
Material	Placa de acero pintada cuyo espesor de la placa superior es de 6 mm		Placa de acero inoxidable 304 cuyo espesor de la placa superior es de 6 mm	
Dimensión superior de la placa	1000x1000 mm	1250X1250 mm	1000x 1000 mm	1250 x 1250 mm
Peso neto	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Conformidad

La conformidad con los siguientes estándares se indica con la correspondiente marca en el producto.

Marca	Estándares
	Este producto cumple con los estándares promedios aplicables de las Directivas de la UE 2011/65 / UE (RoHS). La Declaración de conformidad de la UE está disponible en línea en <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Este producto cumple con la Directiva de la UE 2012/19 / UE (RAEE). Deseche este producto según lo que disponga la normativa local sobre puntos de recolección para equipos eléctricos y electrónicos. Para obtener instrucciones sobre cómo realizar el desecho en Europa, consulte <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### Registro ISO 9001

El sistema de gestión que rige la producción de este producto cuenta con la certificación ISO 9001.

# 1. Informations de sécurité

## Définition des avertissements et des symboles

Les consignes de sécurité sont marquées avec des mots et des symboles d'avertissement. Ceux-ci indiquent les problèmes de sécurité et les avertissements. Ignorer les consignes de sécurité peut entraîner des blessures corporelles, des dommages à la machine, des dysfonctionnements et des résultats erronés.

**AVERTISSEMENT** Pour une situation dangereuse avec un risque moyen, pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

**MISE EN GARDE** Pour une situation dangereuse avec un faible risque, entraînant des dommages à l'appareil, la perte de données ou des blessures mineures ou moyennes.

**ATTENTION** Pour plus d'informations importantes sur le produit.

**REMARQUE** Pour plus d'informations utiles sur le produit.

## Symboles d'avertissement



Danger général



Risque d'explosion

### 1.1. Précautions de sécurité



**MISE EN GARDE:** Lire tous les avertissements de sécurité avant d'installer, de réaliser des branchements, ou d'entretenir cet appareil. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures et / ou des dommages matériels. Conservez toutes les instructions pour référence future.

- Ne faire fonctionner l'équipement que dans des conditions ambiantes spécifiées dans les présentes instructions.
- Cet équipement est destiné à un usage intérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements dangereux ou instables.
- Ne pas charger l'appareil au-dessus de sa capacité nominale.
- Ne pas laissez tomber de charges sur la plate-forme.

- Ne pas placez la tête de l'équipement vers le bas sur la plate-forme.
- Les fondations sur le site d'installation doivent être capables de supporter en toute sécurité le poids de la balance, plus le poids de la charge maximale.
- Utilisez uniquement des accessoires et des périphériques approuvés.
- L'entretien doit être effectué par du personnel autorisé.



**ATTENTION:** Ne jamais travailler dans un environnement à risque d'explosion! Le boîtier de l'appareil n'est pas étanche au gaz. (Risque d'explosion dû à la formation d'étincelles, ou corrosion causée par la pénétration de gaz).

## 1.2. Utilisation prévue

Cet instrument est destiné à être utilisé dans les entreprises et l'industrie légère. Il ne doit être utilisé que pour mesurer les paramètres décrits dans ces instructions d'utilisation. Tout autre type d'utilisation et de fonctionnement au-delà des limites des spécifications techniques, sans le consentement écrit d'Ohaus, est considérée comme non prévu. Cet instrument est conforme aux normes actuelles de l'industrie et les règles de sécurité reconnues; cependant, il peut constituer un danger en cours d'utilisation.

Si l'instrument n'est pas utilisé selon ce mode d'emploi, la protection prévue et fournie par l'appareil peut être diminuée.

## 2. Installation



**MISE EN GARDE:** LA BALANCE DE SOL EST TRÈS LOURDE ; UTILISEZ TOUJOURS UN TREUIL APPROPRIÉ POUR LE SOULEVER DE DE SON EMBALLAGE OU LE PLACER DANS LA POSITION REQUISE.

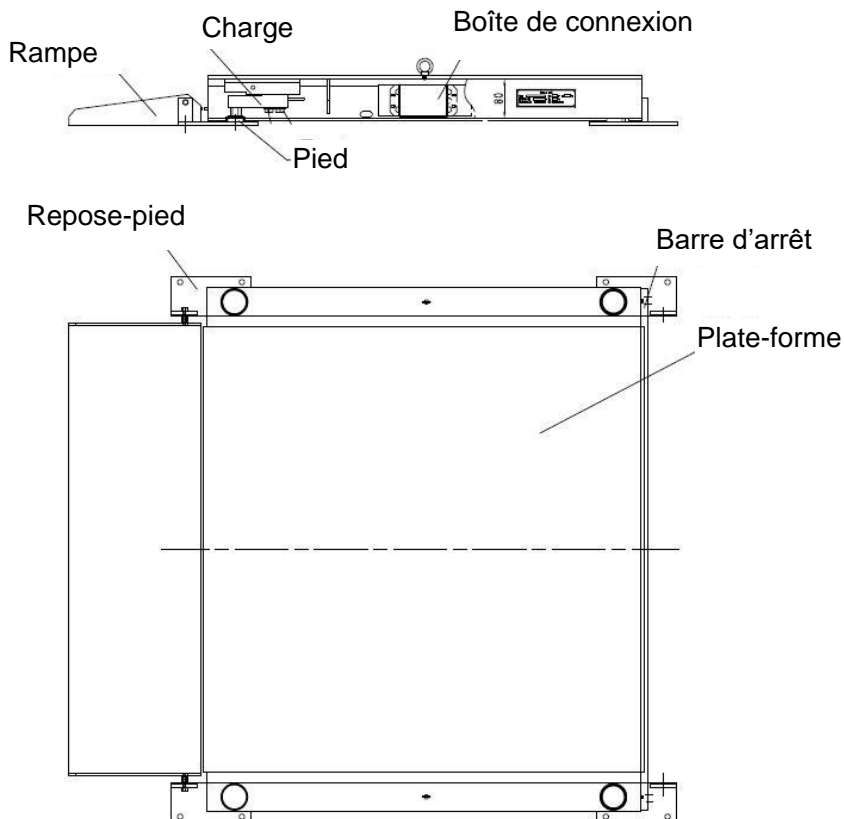


Figure2-1. BALANCE DE SOL

Les balances de sol de la série DFD sont constituées des composants présentés ci-dessus. Branchez le câble à double blindage à l'instrument de pesage et allumez afin de pouvoir l'utiliser. En outre, des périphériques externes tels que des écrans, des ordinateurs et des imprimantes peuvent être connectés à la balance.

**Remarque:** La rampe simple est de série.

## Connexion d'un indicateur

Lors de la connexion de la base à l'indicateur TD52, pousser le connecteur de base sur le connecteur de l'indicateur et tourner la bague de verrouillage dans le sens horaire pour le verrouiller le en place.

Lors de la connexion de la base à un indicateur qui n'a pas de connecteur d'appariement, installer l'adaptateur de câble (vendu séparément P / N 30429931) à l'indicateur. Ensuite, fixez le câble de la cellule de charge à l'adaptateur de câble.

Remarque: Méthode de câblage alternative : couper le connecteur, dénuder les fils et les fixer à l'indicateur en utilisant les codes de câblage du tableau 1.

L'accessoire d'extension de câble (P / N: 30429931) ne peut pas être utilisé si la balance est destinée à une utilisation dans un cadre commercial juridiquement encadré, ou à une application régie par la loi. Il n'y a en effet aucune disposition pour sceller la connexion entre l'indicateur et la plate-forme.

**TABLEAU 1. CÂBLAGE BALANCE DE SOL CODE  
COULEUR**

Nom de l'indicateur de signal	Balance au sol - Couleur du fil
EXE +	vert
SEN +	Bleu
SIG +	blanc
SIG-	rouge
SEN-	Jaune
EXE-	Noir

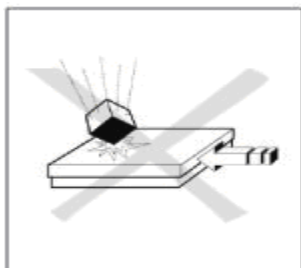
### 3. UTILISATION

#### 3.1. Instruction d'opération

- Après l'installation, si vous une utilisation commerciale de la balance, vous devrez faire appel au service de métrologie local ou au service national de métrologie pour une vérification préalable.
- La balance doit préchauffer pendant 30 minutes. Merci de vous référer au manuel technique de la balance pour une description détaillée du fonctionnement.
- Les Mesures doivent être effectuées lorsque la lumière du « Curseur Centré Zéro» sur le compteur est allumée.

#### 3.2. Précautions

Pour une performance opérationnelle optimale prolongée:



- Évitez les chutes de charges, les chocs et les impacts latéraux violents.
- Lors de la pesée, tous les éléments situés doivent se trouver au centre de la plateforme, et non sur les côtés ou suspendus aux rampes d'accès.
- Vérifiez l'étalonnage du système de la balance de sol à intervalles réguliers.
- Bien que la balance de sol soit d'une relative solidité structurelle, les charges à mesurer doivent rester dans les marges prévues.

## 4. Entretien

### 4.1. Nettoyage



**ATTENTION:** Risque de choc électrique. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.

Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'instrument.



**Attention:** Ne pas utiliser de solvants, de produits chimiques, d'ammoniac ou de produits de nettoyage abrasifs.

Le boîtier peut être nettoyé avec un chiffon imbibé d'un détergent doux si nécessaire.

### 4.2. Dépannage

Pour les questions techniques, merci de contacter un agent de service agréé Ohaus. Veuillez visiter notre site web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) pour localiser le bureau Ohaus le plus proche.



## 5. Données Techniques

Évaluations de l'équipement:

Utilisation en intérieur uniquement.

Altitude: 2000m

Température de fonctionnement: -10 à 40 ° C

Humidité: Humidité relative maximale de 80% pour des températures allant jusqu'à 31 ° C diminuant linéairement à 50% d'humidité relative à 40 ° C.



Degré de pollution: 2

### Caractéristiques

Modèles	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Capacité (kg)	600 kg	1500 kg	600 kg	1500 kg
Division maximale	1: 3000	1: 3000	1: 3000	1: 3000
Boîte de dérivation	boîte de jonction en acier inoxydable, avec 6 m de câble à double blindage			
Matériel	Plaque en acier peinte, avec une table supérieure de 6 mm d'épaisseur		Plaque en acier inoxydable 304, avec une table supérieure de 6 mm d'épaisseur	
Taille de la Table Supérieure	1000x1000mm	1250X1250mm	1000x 1000 mm	1250 mm x 1250
Poids net	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Conformité

La conformité aux normes suivantes est indiquée par la marque correspondante sur le produit.

Marque	Norme
	Ce produit est conforme aux normes harmonisées applicables des directives européennes 2011/65 / UE (RoHS). La déclaration de conformité est disponible en ligne à <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Ce produit est conforme avec la directive européenne 2012/19 / UE (DEEE). Merci de disposer de ce produit conformément à la réglementation locale au point de collecte spécifié par les instructions d'élimination des équipements électriques et électroniques en Europe. Pour plus de détails rendez-vous sur <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### Enregistrement ISO 9001

Le système de gestion régissant la production de ce produit est certifié ISO 9001.

# 1. Sicherheitshinweise

## Definition von Signalwarnungen und Symbolen

Sicherheitshinweise sind mit Signalwörtern und Warnsymbolen gekennzeichnet. Diese zeigen Sicherheitsprobleme und Warnhinweise an. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen, Schäden am Gerät, Fehlfunktionen und falschen Ergebnissen führen.

**WARNUNG** Für eine gefährliche Situation mit mittlerem Risiko, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT** Für eine gefährliche Situation mit geringem Risiko, die zu einer Beschädigung des Geräts oder des Eigentums oder zu Datenverlust oder leichten oder mittleren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG** Für wichtige Informationen über das Produkt.

**HINWEIS** Für nützliche Informationen über das Produkt.

## Warnsymbole



Allgemeine  
Gefährdung



Explosionsgefahr

## 1.1. Sicherheitsvorkehrungen



**VORSICHT:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Gerät installieren, anschließen oder warten. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen. Bewahren Sie alle Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Betreiben Sie das Gerät nur unter den in dieser Anleitung angegebenen Umgebungsbedingungen.
- Dieses Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in gefährlichen oder instabilen Umgebungen.
- Das Gerät nicht über seine Nennkapazität hinaus belasten.

- Lassen Sie keine Lasten auf die Plattform fallen.
- Stellen Sie das Gerät nicht verkehrt herum auf die Plattform.
- Das Fundament am Aufstellungsort muss das Gewicht der Waage und das Gewicht der maximalen Belastung sicher tragen können.
- Verwenden Sie nur zugelassenes Zubehör und Peripheriegeräte.
- Die Wartung darf nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.



**WARNUNG:** Arbeiten Sie niemals in einer explosionsgefährdeten Umgebung! Das Gehäuse des Gerätes ist nicht gasdicht. (Explosionsgefahr durch Funkenbildung, Korrosion durch Eindringen von Gasen).

## 1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Unternehmen und der Leichtindustrie bestimmt. Sie darf nur zur Messung der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Parameter verwendet werden. Jede andere Art der Nutzung und des Betriebs außerhalb der Grenzen der technischen Spezifikationen ohne schriftliche Zustimmung von OHAUS gilt als nicht bestimmungsgemäß. Dieses Gerät entspricht den geltenden Industriestandards und den anerkannten Sicherheitsvorschriften, kann jedoch eine Gefahr im Gebrauch darstellen.

Wird das Gerät nicht gemäß dieser Betriebsanleitung betrieben, kann der durch das Gerät gewährleistete Schutz beeinträchtigt werden.

## 2. Zusammenbau



**VORSICHT:** DIE BODENWAAGE IST SEHR SCHWER, VERWENDEN SIE IMMER EIN GEEIGNETES HEBEZEUG, UM SIE AUS DER VERPACKUNG ZU HEBEN ODER IN DIE GEWÜNSCHTE POSITION ZU BRINGEN.

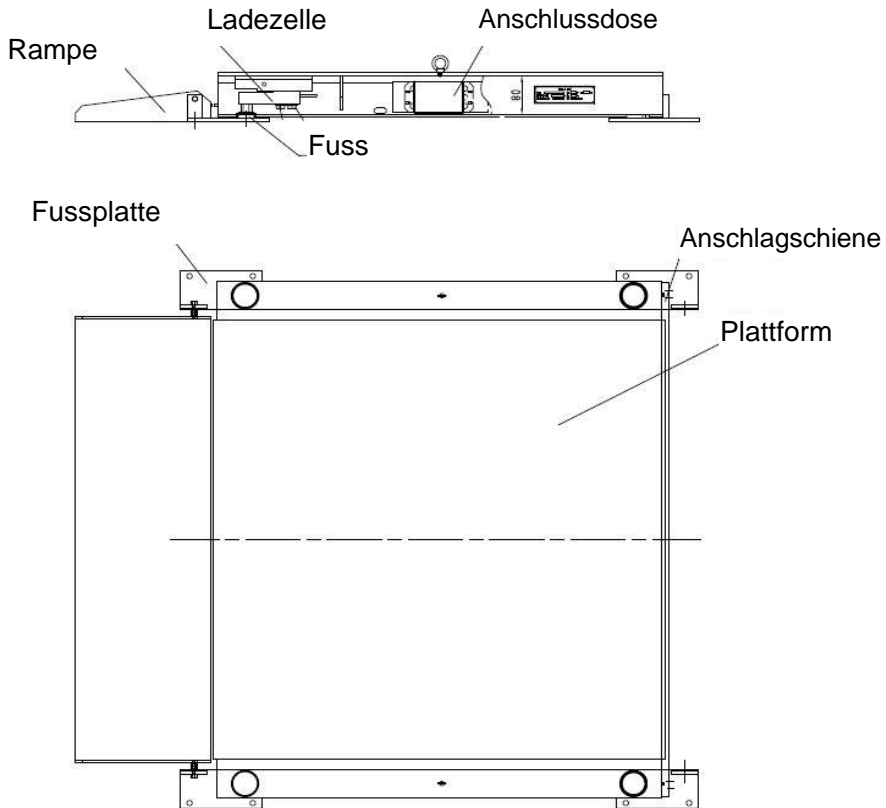


Abbildung 2-1. Bodenwaage

Die DFD Bodenwaagenserien bestehen aus den oben gezeigten Komponenten. Schließen Sie das doppelt geschirmte Kabel an die Waage an und schalten Sie das Gerät ein. Darüber hinaus können externe Geräte wie Großbildschirme, Computer und Drucker an die Waage angeschlossen werden.

**Hinweis:** Der Standard ist eine einzelne Rampe.

## Anschluss eines Indikators

Wenn Sie den Sockel an die Anzeige TD52 anschließen, drücken Sie den Sockelverbinder auf den Anzeigestecker und drehen Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn, um ihn zu fixieren.

Wenn Sie die Basis an eine Anzeige ohne passenden Stecker anschließen, installieren Sie den optionalen Wägezellenkabeladapter (P/N:30429931 separat erhältlich) an der Anzeige. Befestigen Sie dann das Wägezellenkabel am Kabeladapter.

Hinweis: Als alternatives Verdrahtungsverfahren den Stecker abschneiden, die Drähte abisolieren und mit den Verdrahtungscodes in Tabelle 1 an der Anzeige befestigen.

Das Zubehör Verlängerungskabel (P/N:30429931) kann nicht verwendet werden, wenn die Waage in einer eichpflichtigen oder gesetzlich überwachten Anwendung verwendet wird, da es keine Möglichkeit gibt, die Verbindung zwischen Anzeige und Plattform abzudichten.

**TABELLE 1. DRAHT- FARBCODE DER  
BODENWAAGE**

Anzeige-Signalname	Bodenwaagendrahtfarbe
EXE+	Grün
SEN+	Blau
SIG+	Weiss
SIG-	Rot
SEN-	Gelb
EXE-	Schwarz

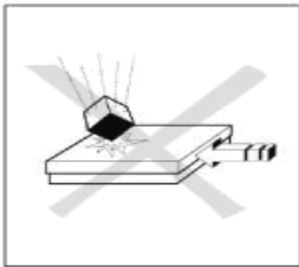
### 3. Betrieb

#### 3.1. Bedienungsanleitung

- Wenn Sie die Waage nach der Installation zum Verkauf verwenden möchten, müssen Sie diese vor der Verwendung zur Prüfung an das regionale oder bundesweite Messamt geben.
- Die Waage muss 30 Minuten lang kalibriert werden. Die detaillierte Bedienung entnehmen Sie dem technischen Handbuch der Waage.
- Die Messung muss durchgeführt werden, wenn die Leuchte "Zero Center Cursor" am Messgerät aufleuchtet.

#### 3.2. Vorsichtsmaßnahmen

Für die weiterhin beste Betriebsleistung:



- Vermeiden Sie herabfallende Lasten, Stöße und harte Seitenschläge
- Beim Wiegen sollten alle Artikel zentral auf der Bodenwaage stehen und nicht über die Seiten oder die Rampen hängen.
- Überprüfen Sie die Kalibrierung des Bodenwaagensystems in regelmäßigen Abständen.
- Obwohl die Bodenwaage eine relativ starke Struktur aufweist, muss das Gewicht innerhalb des zulässigen Bereichs liegen.

## 4. Wartung

### 4.1. Reinigung



**WARNUNG:** Gefahr durch Stromschlag. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.

Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt.



**Achtung:** Verwenden Sie keine Lösungsmittel, aggressive Chemikalien, Ammoniak oder scheuernde Reinigungsmittel.

Das Gehäuse kann bei Bedarf mit einem mit einem milden Reinigungsmittel befeuchteten Tuch gereinigt werden.

### 4.2. Fehlerbehebung

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Ohaus-Servicestelle. Besuchen Sie auch unsere Website [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), um das Ohaus-Büro in Ihrer Nähe zu finden.



## 5. Technische Angaben

Gerätebewertungen:

Nur für den Innenbereich geeignet

Höhe: 2000m

Betriebstemperatur: -10 bis 40°C

Luftfeuchtigkeit: Maximale relative Luftfeuchtigkeit 80% für Temperaturen bis 31 °C, linear abnehmend bis 50% relative Luftfeuchtigkeit bei 40°C.



Verschmutzungsgrad: 2

### Spezifikationen

Modelle	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Kapazität (kg)	600 kg	1500kg	600kg	1500kg
Maximale Skalenteilung	1:3000	1:3000	1:3000	1:3000
Anschlussdose	Anschlusskasten aus Edelstahl, mit 6m doppelt geschirmtem Kabel			
Material	Lackierte Stahlplatte, mit Tischplattenstärke 6mm		Edelstahl 304 Platte, mit Tischplattenstärke 6mm	
Plattengröße	1000x1000m m	1250X1250m m	1000x 1000 mm	1250 x 1250 mm
Nettogewicht	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Einhaltung der Richtlinien

Die Einhaltung der folgenden Normen wird durch die entsprechende Kennzeichnung auf dem Produkt angezeigt.

Symbol	Richtlinie
	<p>Dieses Produkt entspricht den geltenden harmonisierten Normen der EU-Richtlinien 2011/65/EU (RoHS). Die EU-Konformitätserklärung ist im Internet unter <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> verfügbar.</p>
	<p>Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE). Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften an der für Elektro- und Elektronikgeräte vorgesehenen Sammelstelle. Entsorgungshinweise in Europa finden Sie unter <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a>.</p>

### ISO 9001 Registrierung

Das Managementsystem für die Herstellung dieses Produkts ist nach ISO 9001 zertifiziert.

## 1. Informazioni relative alla sicurezza

### Definizione dei segnali di avvertimento e dei simboli

Le note sulla sicurezza sono contrassegnate da parole chiave e simboli di avvertimento. Mostrano problemi di sicurezza e avvisi di pericolo.

L'inosservanza delle note sulla sicurezza potrebbe causare lesioni personali, danni all'apparecchio, malfunzionamenti e risultati errati.

**AVVERTIMENTO** Indica una situazione pericolosa a rischio medio, che, se non evitata, può causare gravi lesioni o morte.

**CAUTELA** Indica una situazione pericolosa a basso rischio, con conseguenti danni all'apparecchio o materiali o perdita di dati o, se non evitata, lesioni di lieve o media entità.

**ATTENZIONE** Indica informazioni importanti sul prodotto.

**NOTA** Indica informazioni utili sul prodotto.

### Simboli di avvertimento



Pericolo generico



Pericolo di esplosione

### 1.1. Precauzioni di sicurezza



**CAUTELA:** Leggere tutte gli avvertimenti di sicurezza prima di installare, effettuare i collegamenti o eseguire la manutenzione di questo apparecchio. La mancata osservanza di questi avvertimenti potrebbe causare lesioni personali e/o danni materiali. Conservare tutte le istruzioni per riferimenti futuri.

- Utilizzare l'apparecchio solo nelle condizioni ambientali specificate nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti pericolosi o instabili.
- Non caricare l'apparecchio oltre la sua capacità nominale.
- Non far cadere carichi sulla piattaforma.
- Non appoggiare l'apparecchio a testa in giù sulla piattaforma.

- Le fondamenta del luogo di installazione devono poter sostenere in sicurezza il peso della bilancia più il peso del carico massimo.
- Utilizzare solo accessori e periferiche approvati.
- La manutenzione deve essere eseguita solo da personale autorizzato.



**AVVERTIMENTO:** Non lavorare mai in un ambiente soggetto a pericolo di esplosione! L'alloggiamento dell'apparecchio non è a tenuta di gas. (pericolo di esplosione per formazione di scintille, corrosione causata dall'ingresso di gas).

## 1.2. Destinazione d'uso

Questo strumento è destinato alle imprese e all'industria leggera. Esso deve essere utilizzato esclusivamente per misurare i parametri descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro tipo di utilizzo e funzionamento, oltre i limiti delle specifiche tecniche, senza il consenso scritto di OHAUS, è considerato come non previsto. Questo apparecchio è conforme alle norme industriali in vigore e alle norme di sicurezza riconosciute, ma il suo uso può comunque essere pericoloso.

Se lo strumento non viene utilizzato secondo le presenti istruzioni per l'uso, la protezione prevista dallo strumento potrebbe risultare compromessa.

## 2. Installazione



**CAUTELA:** LA BILANCIA A PAVIMENTO È MOLTO PESANTE, UTILIZZARE SEMPRE UN APPOSITO PARANCO PER SOLLEVARLA DALL'IMBALLO O PER SPOSTARLA NELLA POSIZIONE DESIDERATA.

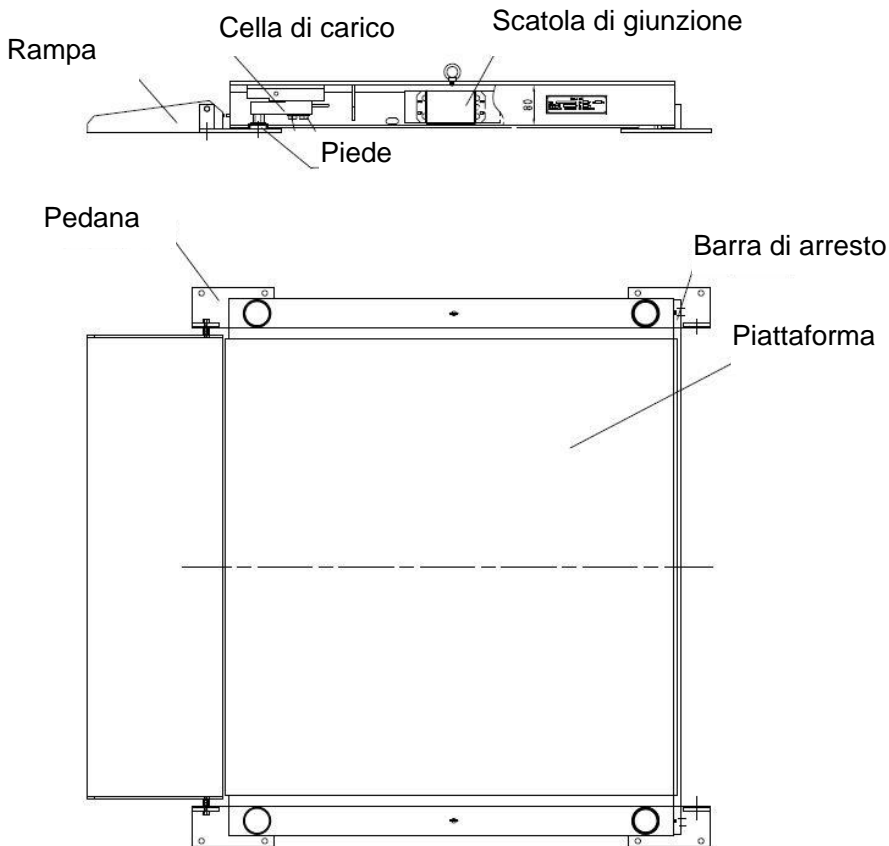


Figura 2-1. Bilancia a pavimento

Le bilance a pavimento della serie DFD sono costituite dai componenti sopra indicati. Per l'utilizzo, collegare il cavo doppio schermato allo strumento di pesatura e accendere l'alimentazione. Inoltre, è possibile collegare alla bilancia dispositivi esterni come grandi schermi, computer e stampanti.

**Nota:** Il modello standard prevede la rampa singola.

## Collegamento di un indicatore

Quando si collega la base all'indicatore TD52, spingere il connettore della base sul connettore dell'indicatore e ruotare l'anello di bloccaggio in senso orario per bloccarlo in posizione.

Quando si collega la base ad un indicatore che non ha il connettore corrispondente, installare l'adattatore opzionale per il cavo della cella di carico (P/N 30429931 venduto separatamente) all'indicatore. Quindi collegare il cavo della cella di carico all'adattatore del cavo.

Nota: come metodo di cablaggio alternativo, tagliare il connettore, spelare i fili e collegarli all'indicatore utilizzando i codici di cablaggio della Tabella 1.

L'accessorio del cavo di prolunga (P/N 30429931) non può essere utilizzato se la bilancia viene utilizzata in applicazioni legali per il commercio o legalmente controllate, in quanto non vi sono disposizioni relative alla sigillatura del collegamento tra l'indicatore e la piattaforma.

**TABELLA 1. CODICE COLORE DEL  
CABLAGGIO DELLA BILANCIA A  
PAVIMENTO**

<b>Indicatore Nome del segnale</b>	<b>Colore del cavo della bilancia a pavimento</b>
EXE+	Verde
SEN+	Blu
SIG+	Bianco
SIG-	Rosso
SEN-	Giallo
EXE-	Nero

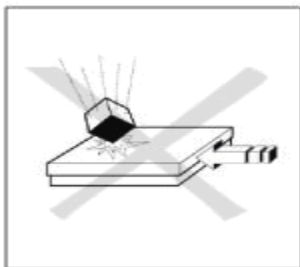
### 3. Funzionamento

#### 3.1. Istruzioni per il funzionamento

- Dopo l'installazione, se è necessario utilizzare la bilancia per scopi commerciali, prima dell'uso è necessario fornire la bilancia al reparto metrologico locale o al reparto metrologico nazionale per la verifica.
- La bilancia deve essere riscaldata per 30 minuti. Per un funzionamento dettagliato, fare riferimento al manuale tecnico della bilancia.
- La misurazione deve essere eseguita quando il "Cursore centro zero" è acceso.

#### 3.2. Precauzioni

Per ottenere sempre le migliori performance operative:



- Evitare la caduta di carichi, urti e forti impatti laterali
- Durante la pesatura, tutti gli oggetti devono essere posizionati centralmente sulla bilancia a pavimento e non sopra i lati o le rampe.
- Verificare la calibrazione del sistema di pesatura a intervalli regolari.
- Anche se la bilancia a pavimento vanta una struttura relativamente robusta, il peso applicato deve essere sempre nell'intervallo consentito.

## 4. Manutenzione

### 4.1. Pulizia



**AVVERTIMENTO:** Pericolo di scossa elettrica. Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dello strumento.



**Attenzione:** Non utilizzare solventi, prodotti chimici aggressivi, ammoniaca o detersivi abrasivi.

Se necessario, l'alloggiamento può essere pulito con un panno inumidito e un detergente delicato.

### 4.2. Risoluzione dei problemi

Per questioni tecniche contattare un agente di assistenza autorizzato Ohaus. Per trovare l'ufficio Ohaus più vicino, visitare il nostro sito web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com).



## 5. Dati tecnici

Valori nominali dell'attrezzatura:

Solo per uso interno

Altitudine: 2000m

Temperatura di funzionamento: da -10 a 40°C

Umidità: umidità relativa massima 80% per temperature fino a 31 °C in diminuzione lineare fino al 50% di umidità relativa a 40°C.



Grado di inquinamento: 2

### Specifiche

Modelli	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Portata (kg)	600 kg	1500 kg	600 kg	1500 kg
Divisione di scala massima	1:3000	1:3000	1:3000	1:3000
Scatola di giunzione	Scatola di giunzione in acciaio inox, con cavo doppio schermato da 6 m			
Materiale	Piastra in acciaio verniciato, con piano spessore 6 mm		Piastra in acciaio inox 304, con piano spessore 6 mm	
Dimensione del piano	1000x1000 mm	1250X1250 mm	1000x 1000 mm	1250 x 1250 mm
Peso netto	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Conformità

La conformità alle seguenti norme è indicata dal marchio corrispondente sul prodotto.

Marchio	Norma
	Questo prodotto è conforme alle norme armonizzate applicabili delle direttive UE 2011/65/UE (RoHS). La dichiarazione di conformità UE è disponibile online all'indirizzo <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Questo prodotto è conforme alla Direttiva UE 2012/19/UE (RAEE). Smaltire questo prodotto in conformità alle normative locali presso il punto di raccolta specificato per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per istruzioni sullo smaltimento in Europa, consultare il sito <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### Registrazione ISO 9001

Il sistema di gestione che regola la produzione di questo prodotto è certificato ISO 9001.

# 1. Informações de Segurança

## Definição dos Sinais e Símbolos de Alerta

As instruções de segurança estão marcadas com símbolos de alerta e palavras-chave. Eles mostram questões e alertas de segurança. Ignorar as instruções de segurança pode causar ferimentos pessoais, danos ao instrumento, mau funcionamento e resultados falsos.

- ALERTA** Para uma situação perigosa com risco médio, possivelmente resultando em ferimentos graves ou morte, caso não seja evitada.
- CUIDADO** Para uma situação de risco com baixo risco, resultando em danos ao dispositivo ou à propriedade ou em perda de dados ou ferimentos leves ou médios, se não forem evitados.
- ATENÇÃO** Para informações importantes sobre o produto.
- AVISO** Para informações úteis sobre o produto.

## Símbolos de Alerta



Risco geral



Risco de explosão

### 1.1. Medidas de Segurança



**CUIDADO:** Leia todos os alertas de segurança antes de instalar, fazer conexões ou fazer a manutenção deste equipamento. O não cumprimento desses avisos pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos à propriedade. Guarde todas as instruções para consultar no futuro.

- Utilize o equipamento somente sob as condições ambientais especificadas nestas instruções.
- Este equipamento é apenas para uso interno.
- Não utilize o equipamento em ambientes perigosos ou instáveis.
- Não carregue o equipamento acima da sua capacidade nominal.
- Não deixe cair cargas sobre a plataforma.

- Não coloque o equipamento de cabeça para baixo sobre a plataforma.
- A fundação no local da instalação deve ser capaz de suportar com segurança o peso da balança mais o peso da carga máxima.
- Use apenas acessórios e periféricos aprovados.
- Serviços devem ser realizados apenas por pessoal autorizado.



**ALERTA:** Nunca trabalhe em um ambiente sujeito a riscos de explosão! A caixa do instrumento não é a prova de gás. (há risco de explosão devido à formação de faíscas, corrosão causada pela entrada de gases).

## 1.2. Uso Pretendido

Este instrumento foi projetado para uso em empresas e indústrias leves. Ele só deve ser utilizado para medir os parâmetros descritos nestas instruções de operação. Qualquer outro tipo de uso e operação além dos limites das especificações técnicas, sem o consentimento por escrito da OHAUS, é considerado não pretendido. Este instrumento está em conformidade com os padrões atuais do setor e os regulamentos de segurança reconhecidos; no entanto, ele pode constituir um perigo em uso.

Caso o instrumento não seja utilizado de acordo com estas instruções de operação, a proteção prevista fornecida pelo instrumento poderá ser prejudicada.

## 2. Instalação



**CUIDADO:** A BALANÇA DE CHÃO É MUITO PESADA, SEMPRE UTILIZE UMA GUINDASTE ADEQUADO PARA ERGUÊ-LA PARA FORA DA EMBALAGEM OU PARA MOVÊ-LA ATÉ A POSIÇÃO NECESSÁRIA.

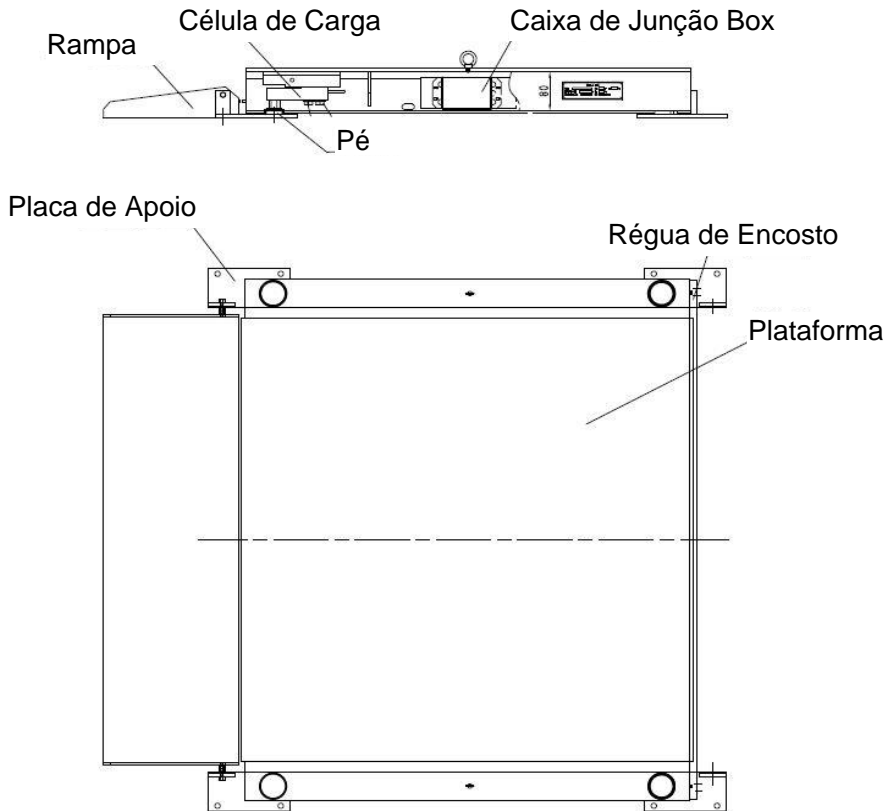


Imagem2-1.Balança de Chão

As balanças de chão das series DFD são compostas das partes demonstradas acima. Conecte o cabo com blindagem dupla ao instrumento de pesagem e ligue a energia para usá-lo. Além disso, dispositivos externos, tais como telas grandes, computadores e impressoras, podem ser conectados à balança.

**Aviso:** O padrão é uma única rampa.

## Conectando um Indicador

Ao conectar a base ao indicador TD52, pressione o conector da base contra conector do indicador e gire o anel de travamento no sentido horário para travá-lo.

Ao conectar a base a um indicador que não possui o conector correspondente, instale o adaptador do cabo da célula de carga opcional (P/N 30429931 vendida separadamente) no indicador. Em seguida, conecte o cabo da célula de carga ao adaptador do cabo.

Nota: Como método alternativo de fiação, corte o conector, descasque os fios e conecte-os ao indicador usando os códigos de fiação na Tabela 1.

O acessório do cabo de extensão (P/N: 30429931) não pode ser usado se a balança for usada em uma aplicação legal para comércio ou legalmente controlada, porque não há nenhuma disposição para selar a conexão entre o indicador e a plataforma.

**TABLEA 1. CÓDIGO DE CORES DA FIAÇÃO DA  
BALANÇA DE CHÃO**

Nome do Sinal Indicador	Cor do Fio da Balança de Chão
EXE+	Verde
SEN+	Azul
SIG+	Branco
SIG-	Vermelho
SEN-	Amarelo
EXE-	Preto

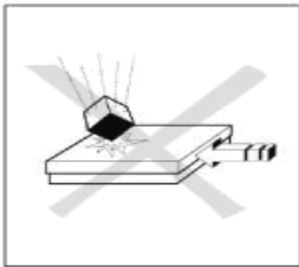
### 3. Funcionamento

#### 3.1. Instruções de Funcionamento

- Após a instalação, se você precisar usar a balança para comércio, precisará entregá-la ao departamento de metrologia local ou ao departamento nacional de metrologia para verificação antes do uso
- A balança precisa ser aquecida por 30 minutos. Consulte o manual técnico da balança para obter informações detalhadas.
- A medição deve ser realizada quando a luz "Zero Center Cursor" no medidor estiver acesa.

#### 3.2. Precauções

Para um melhor desempenho contínuo de funcionamento:



- Evite deixar cargas caírem, choques e impactos laterais fortes
- Ao pesar, todos os itens devem estar localizados no centro da balança e não ficar pendurados nas laterais ou nas rampas.
- Verifique a calibragem do sistema da balança de chão em intervalos regulares.
- Embora a balança de chão possua uma estrutura relativamente forte, o peso colocado deve estar dentro da faixa permitida.

## 4. Manutenção

### 4.1. Limpeza



**ALERTA:** Risco de Choque Elétrico. Desconecte o equipamento da fonte de alimentação antes de limpá-lo.

Certifique-se de que nenhum líquido entre no interior do instrumento.



**Atenção:** Não use solventes, produtos químicos agressivos, amônia ou agentes de limpeza abrasivos.

A carcaça pode ser limpa com um pano umedecido com detergente neutro, se necessário.

### 4.2. Solução de Problemas

Para questões técnicas, entre em contato com um Agente de Serviço Autorizado Ohaus. Visite nosso site [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) para localizar o escritório da Ohaus mais próximo de você.



## 5. Informações Técnicas

Características do Equipamento:

Apenas para uso interno

Altitude: 2000m

Temperatura de funcionamento: -10 a 40°C

Humidade: Umidade relativa máxima de 80% para temperaturas de até 31 °C, diminuindo linearmente para 50% de umidade relativa a 40 °C.



Grau de poluição: 2

### Especificações

Modelos	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Capacidade (kg)	600 kg	1500kg	600kg	1500kg
Divisão máxima da balança	1:3000	1:3000	1:3000	1:3000
Caixa de junção	Caixa de junção em aço inoxidável, com cabo blindado duplo de 6m			
Material	Chapa de aço pintada, com espessura de tampo da mesa de 6mm		Placa 304 de aço inoxidável, com espessura de tampo da mesa de 6mm	
Tamanho do tampo da mesa	1000x1000mm	1250X1250mm	1000x 1000 mm	1250 x 1250 mm
Peso líquido	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Conformidade

A conformidade com os seguintes padrões é indicada pelo símbolo correspondente no produto.

Símbolo	Padrão
	Este produto está em conformidade com os padrões harmonizados aplicáveis das Diretivas da UE 2011/65/UE (RoHS). A Declaração de Conformidade da UE está disponível on-line em <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Este produto está em conformidade com a Diretiva da UE 2012/19/UE (WEEE). Descarte este produto de acordo com os regulamentos locais no ponto de coleta especificado para equipamentos elétricos e eletrônicos. Para obter instruções sobre descarte na Europa, consulte <a href="http://www.ohaus.com/wEEE">www.ohaus.com/wEEE</a> .

### Registro no ISO 9001

O sistema de gerenciamento que regula a produção deste produto é certificado pela ISO 9001.

# 1. Säkerhetsinformation

## Definition av signalvarningar och symboler

Säkerhetsanvisningar är markerade med signalord och varningssymboler. Dessa visar säkerhetsfrågor och varningar. Att ignorera säkerhetsanvisningarna kan leda till personskada, skada på instrumentet, fel och felaktiga resultat.

**VARNING** För en farlig situation med medelhög risk, eventuellt resulterande i allvarliga skador eller dödsfall om den inte undviks.

**IAKTA FÖRSIKTIGHET** För en farlig situation med låg risk, vilket kan leda till skador på enheten eller fastigheten eller förlust av data eller mindre eller medelstora skador om de inte undviks.

**UPPMÄRKSAMHET** För viktig information om produkten.

**OBSERVERA** För användbar information om produkten.

## Varningssymboler



Allmän fara



Explosionsrisk

### 1.1. Säkerhets Åtgärder



**IAKTA FÖRSIKTIGHET:** Läs alla säkerhetsvarningar innan du installerar, ansluter eller gör service på denna utrustning. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till personskada och / eller egendomsskador. Behåll alla instruktioner för framtida referens.

- Använd utrustningen endast under omgivningsförhållanden som anges i dessa instruktioner.
- Denna utrustningen är endast för inomhusbruk.
- Använd inte utrustningen i farliga eller instabila miljöer.
- Lasta inte utrustningen över dess nominella kapacitet.
- Släpp inte laster på plattformen.

- Placera inte utrustningen upp och ner på plattformen.
- Fundamentet på installationsplatsen måste kunna säkerställa vikten på skalan plus vikten på maximal belastning.
- Använd endast godkända tillbehör och kringutrustning.
- Service ska endast utföras av behörig personal.



**WARNING:** Arbeta aldrig i en miljö med explosionsrisk! Instrumentets hölje är inte gastätt. (explosionsrisk på grund av gnistbildning, korrosion orsakad av gasinträning).

## 1.2. Avsedd användning

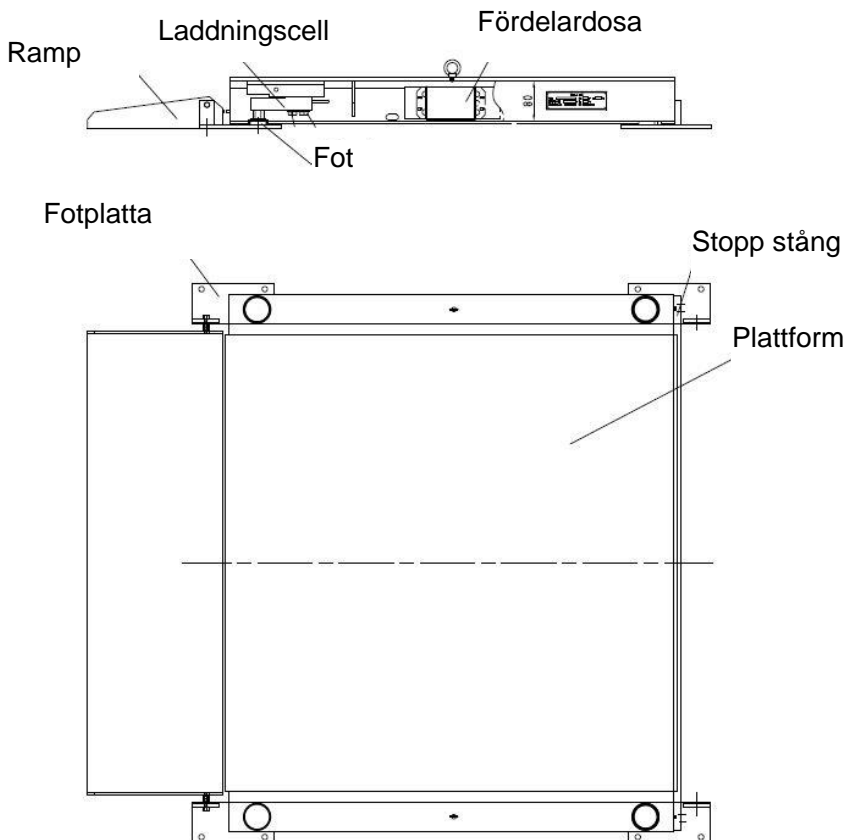
Detta instrument är avsett för användning i företag och lätt industri miljö. Det ska endast användas för att mäta parametrarna som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan typ av användning och bruk utanför gränserna för tekniska specifikationer, utan skriftligt medgivande från OHAUS, anses inte vara avsett. Detta instrument uppfyller gällande industristandarder och de erkända säkerhetsföreskrifterna. det kan dock utgöra en fara vid användning.

Om instrumentet inte används enligt denna bruksanvisning kan det avsedda skyddet som instrumentet tillhandahåller försämrats

## 2. Installation



**IAKTA FÖRSIKTIGHET: GOLVSKALAN ÄR VÄLDIGT TUNG, ANVÄND ALLTID EN LÄMPLIG LYFTANORDNING FÖR ATT LYFTA DEN FRÅN FÖRPACKNINGEN ELLER FÖR ATT FLYTTA DEN TILL DEN KRÄVDA POSITIONEN.**



Figur2-1.Golv våg

DFD golvvåg består av komponenterna som visas ovan. Anslut den dubbelskyddade kabeln till vägningsinstrumentet och slå på strömmen som ska användas. Dessutom kan externa enheter som stora skärmar, datorer och skrivare anslutas till skalan.

**Observera:** Standarden är enkel ramp.

## Ansluta en indikator

När du ansluter basen till TD52-indikatorn, tryck baskontakten på indikatorkontakten och vrid låsringen medurs för att låsa den på plats.

När du ansluter basen till en indikator som inte har det matchande kontaktdonet, installera den valfria lastcellkabeladaptern (P/N 30429931 säljs separat) till indikatorn. Anslut sedan last cell kabeln till kabeladaptern.

Observera: Som en alternativ kopplingsmetod, klipp av kontakten, remsa kablarna och fäst dem till indikatorn med hjälp av ledningskoderna i tabell 1.

Tillbehörskabeln tillbehör (P/N: 30429931) kan inte användas om skalan kommer att användas i en laglig för handel eller lagligt kontrollerad applikation, eftersom det inte finns någon bestämmelse för att täta förbindelsen mellan indikatorn och plattformen.

**TABELL 1. GOLV VÅG KABEL FÄRG  
KODNING**

<b>Indikatorns signalnamn</b>	<b>Golv Våg Kabel Färg</b>
EXE+	Grön
SEN+	Blå
SIG+	Vit
SIG-	Röd
SEN-	Gul
EXE-	Svart

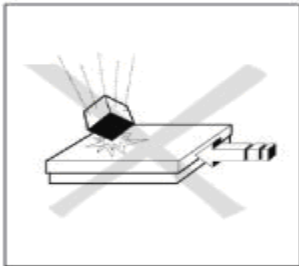
## 3. Operation

### 3.1. Bruksanvisningar

- Efter installationen, om du behöver använda skalan för handel, måste du ge skalan till den lokala metrologiavdelningen eller nationella metrologiavdelningen för verifiering före användning.
- Vågen måste värmas upp i 30 minuter. Se vågens tekniska manual för detaljerad användning.
- Mätning måste utföras när lampan "Zero Center Cursor" på mätaren lyser.

### 3.2. Försiktighetsåtgärder

För fortsatt bästa driftsresultat:



- Undvik fallande laster, stötar och hårda sideeffekter
- Vid vägning bör alla föremål placeras centralt på golv vågen och inte att hänga på sidorna eller ramperna.
- Kontrollera kalibreringen av golv våg-systemet med jämna mellanrum.
- Även om golv vågen har en relativt stark struktur måste den placerade vikten ligga inom det tillåtna intervallet.

## 4. Underhåll

### 4.1. Rengöring



**WARNING:** Risk för elektrisk stöt. Koppla bort utrustningen från strömförsörjningen innan rengöring.

Se till att ingen vätska kommer in i instrumentets insida.



**Observera:** Använd inte lösningsmedel, starka kemikalier, ammoniak eller rengöringsmedel.

Huset kan rengöras med en trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel vid behov.

### 4.2. Felsökning

För tekniska problem kontakta en auktoriserad Ohaus-serviceagent. Besök vår webbplats [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) för att hitta Ohaus-kontoret närmast dig.



## 5. Teknisk Data

Utrustnings betyg:

Endast inomhusbruk

Höjdnivå 2000m

Driftstemperatur: -10 till 40°C

Fuktighet: Maximal relativ luftfuktighet 80% för temperaturer upp till 31 ° C minskar linjärt till 50% relativ luftfuktighet vid 40 ° C.



Föroreningsgrad: 2

### Specifikationer

Modeller	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Kapacitet (kg)	600 kg	1500kg	600kg	1500kg
Maximal våg division	1:3000	1:3000	1:3000	1:3000
Fördelardosa	Fördelardosa i rostfritt stål, med 6 m dubbelskärmad kabel			
Material	Målad stålplatta, med bordets tjocklek 6mm		304 rostfritt stålplatta, med bordsskivans tjocklek 6mm	
Bordsstorlek	1000x1000mm	1250X1250mm	1000x 1000 mm	1250 x 1250 mm
Nettovikt	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Efterlevnad

Överensstämmelse med följande standarder indikeras av motsvarande märke på produkten.

Märke	Standard
	Den här produkten uppfyller tillämpliga harmoniserade standarder i EU-direktiv 2011/65 / EU (RoHS). EU-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig online på <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Denna produkt uppfyller EU: s direktiv 2012/19 / EU (WEEE). Kassera denna produkt i enlighet med lokala föreskrifter på den uppsamlingsplats som anges för elektrisk och elektronisk utrustning. För information om bortskaffande i Europa, se <a href="http://www.ohaus.com/wEEE">www.ohaus.com/wEEE</a> .

### ISO 9001 Registrering

Hanteringssystemet för produktionen av denna produkt är ISO 9001-certifierat.

# 1. Veiligheidsinformatie

## Definitie van signaalwaarschuwingen en symbolen

Veiligheidsopmerkingen zijn gemarkeerd met signaalwoorden en waarschuwingssymbolen. Deze geven veiligheidsproblemen en waarschuwingen aan. Veiligheidsopmerkingen negeren kan leiden tot persoonlijk letsel, schade aan het instrument, storingen en foute resultaten.

**WAARSCHUWING** Voor een gevaarlijke situatie met een gemiddeld risico, mogelijk resulterend in ernstig letsel of dood indien niet vermeden.

**VOORZICHTIG** Voor een gevaarlijke situatie met een laag risico, resulterend in schade aan het apparaat of het eigendom of in gegevensverlies, of klein of gemiddeld letsel indien niet vermeden.

**ATTENTIE** Voor belangrijke informatie over het product.

**OPMERKING** Voor nuttige informatie over het product.

## Waarschuwingssymbolen



Algemeen  
gevaar



Ontploffingsgevaar

## 1.1. Veiligheidsmaatregelen



**VOORZICHTIG:** Lees alle veiligheidswaarschuwing alvorens te installeren, verbindingen te maken of dit apparaat een onderhoudsbeurt te geven. Deze waarschuwingen niet naleven kan resulteren in persoonlijk letsel en/of eigendomsschade. Bewaar alle instructies voor latere raadpleging.

- Bedien het apparaat alleen onder omgevingscondities gespecificeerd in deze instructies.
- Deze apparatuur is alleen voor gebruik binnenshuis.
- Bedien het apparaat niet in gevaarlijke of instabiele omgevingen.
- Laad de apparatuur niet boven zijn nominaal vermogen.
- Laat geen ladingen op het platform vallen.

- Plaats de apparatuur niet ondersteboven op het platform.
- De ondergrond op de plaats van installatie moet in staat zijn om veilig het gewicht van de weegschaal plus het gewicht van de maximale lading te ondersteunen.
- Gebruik alleen goedgekeurde accessoires en randapparaten.
- Onderhoud moet alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.



**WAARSCHUWING:** Werk nooit in een omgeving met ontploffingsgevaar! De behuizing van het apparaat is niet gasdicht. (ontploffingsgevaar door vonkvorming, corrosie veroorzaakt door de binnendringing van gassen).

## 1.2. Bedoeld gebruik

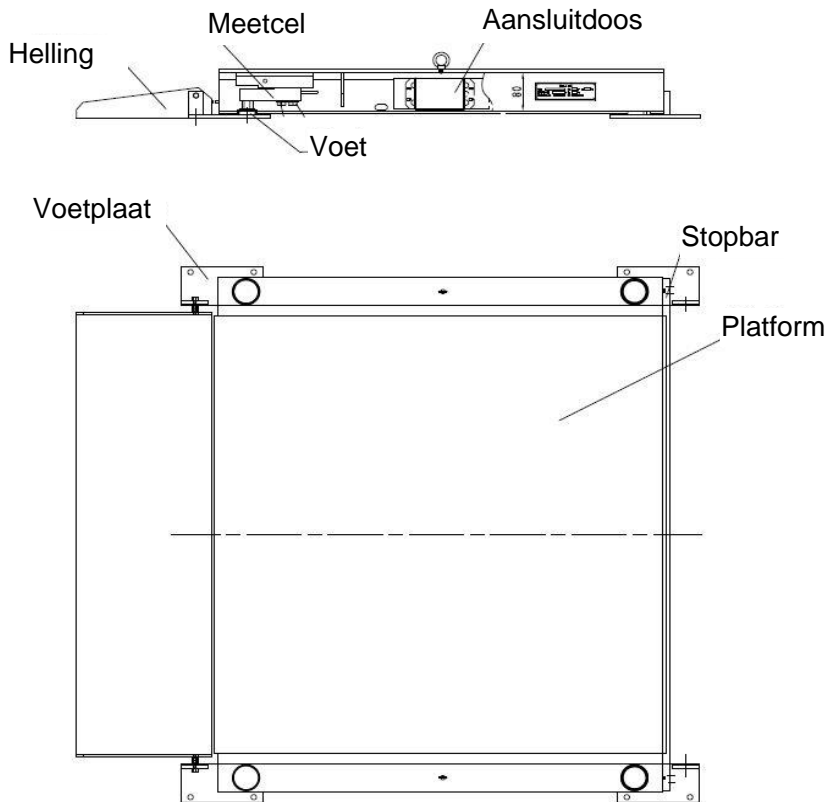
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in bedrijven en lichte industrie. Het dient alleen te worden gebruikt om de parameters beschreven in deze gebruiksaanwijzing te meten. Ieder ander soort gebruik of werking buiten de grenzen van de technische specificaties, zonder schriftelijke toestemming van OHAUS, wordt beschouwd als onbedoeld. Dit apparaat voldoet aan de huidige industriële normen en erkende veiligheidsregels; het kan echter een gevaar in gebruik vormen.

Als het apparaat niet wordt gebruikt volgens deze gebruiksaanwijzing, kan de bescherming geboden door het apparaat verminderd zijn.

## 2. Installatie



**VOORZICHTIG:** DE VLOERWEEGSCHAAL IS ERG ZWAAR, GEBRUIK ALTIJD EEN GESCHIKT HIJSTOESTEL OM HEM UIT DE VERPAKKING TE TILLEN OF HEM OP DE GEWENSTE POSITIE TE ZETTEN.



Figuur2-1.Vloerweegschaal

DFD serie vloerweegschalen zijn samengesteld uit de componenten hierboven getoond. Verbind de dubbel afgeschermde kabel met het weeginstrument en schakel de stroom in om te gebruiken. Daarnaast kunnen externe apparaten zoals grote schermen, computers en printers worden aangesloten op de weegschaal.

**Opmerking:** De standaard is een enkele helling.

## Een indicator verbinden

Bij het aansluiten van de basis op de TD52-indicator drukt u de basisaansluiting op de indicatoraansluiting en draait u de borging met de klok mee om hem te vergrendelen.

Bij het aansluiten van de basis op een indicator zonder bijpassende aansluiting installeert u de optionele meetcelkabeladapter (P/N 30429931 apart verkocht) op de indicator. Maak dan de meetcelkabel vast aan de kabeladapter.

Opmerking: Als alternatieve aansluitmethode snijdt u de aansluiting af, stript u de draden en verbindt u ze aan de indicator met gebruik van de bedradingscodes in Tabel 1.

Het verlengende kabelaccessoire (P/N: 30429931) kan niet worden gebruikt als de weegschaal wordt gebruikt in een geijkte of wettelijk gecontroleerde toepassing, omdat er geen voorziening is om de verbinding tussen de indicator en het platform af te dichten.

**TABEL 1. VLOERWEEGSCHAAL  
BEDRADING KLEURENCODE**

<b>Indicator Signaalnaam</b>	<b>Vloerweegschaal Bedradingskleur</b>
EXE+	Groen
SEN+	Blauw
SIG+	Wit
SIG-	Rood
SEN-	Geel
EXE-	Zwart

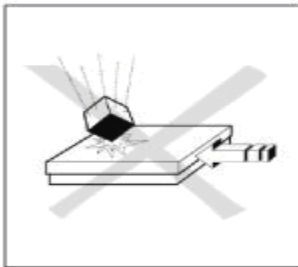
### 3. Bediening

#### 3.1. Bedieningsinstructie

- Na de installatie, als u de weegschaal moet gebruiken voor handel, moet u de weegschaal voor het gebruik ter verificatie aan de lokale meetafdeling of nationale meetafdeling geven.
- De weegschaal moet 30 minuten opgewarmd worden. Raadpleeg de technische handleiding van de weegschaal voor een gedetailleerde bediening.
- Meting moet worden uitgevoerd als het lampje "Zero Center Cursor" op de meter brandt.

#### 3.2. Voorzorgsmaatregelen

Voor voortdurende beste prestatie tijdens werking:



- Vermijd vallende ladingen, schokken en harde zijdelingse botsingen
- Tijdens het wegen moeten alle objecten in het midden van de weegschaal liggen en niet over de zijkant of de hellingen hangen.
- Controleer regelmatig de ijking van het weegschaalsysteem.
- Hoewel de weegschaal een betrekkelijk sterke structuur heeft, moet het erop geplaatste gewicht binnen het toegestane bereik vallen.

## 4. Onderhoud

### 4.1. Schoonmaken



**WAARSCHUWING:** Gevaar van elektrische schok. Ontkoppel het apparaat van de stroom alvorens het schoon te maken.

Zorg dat er geen vloeistof de binnenkant van het instrument binnendringt.



**Attentie:** Gebruik geen oplosmiddelen, agressieve chemicaliën, ammoniak of schurende schoonmaakmiddelen.

De behuizing kan worden schoongemaakt met de doek bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel indien nodig.

### 4.2. Probleemoplossing

Bij technische problemen moet u contact opnemen met een bevoegde Ohaus servicedienst. Bezoek onze website [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) om de dichtstbijzijnde Ohausvestiging te vinden.



## 5. Technische gegevens

Vermogen van de apparatuur:

Alleen gebruik binnenshuis

Hoogte: 2000m

Gebruikstemperatuur: -10 tot 40°C

Vochtigheid: Maximale relatieve vochtigheid 80% voor temperaturen tot 31 °C lineair afnemend tot 50% relatieve vochtigheid bij 40°C.


Vervuilingsgraad: 2

### Specificaties

Modellen	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Capaciteit (kg)	600 kg	1500kg	600kg	1500kg
Maximale schaalverdeling	1:3000	1:3000	1:3000	1:3000
Aansluitdoos	Roestvrijstalen aansluitdoos, met 6m dubbel afgeschermd kabel			
Materiaal	Gelakt plaatstaal, met 6mm tafelbladdikte		304 roestvrijstalen plaat, met 6mm tafelbladdikte	
Tafelblad-grootte	1000x1000mm	1250X1250mm	1000x 1000 mm	1250 x 1250 mm
Nettogewicht	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Naleving

Naleving van de volgende normen wordt aangegeven door het overeenkomstige teken op het product.

Teken	Norm
	Dit product voldoet aan de toepasselijke geharmoniseerde normen van de EU-richtlijnen 2011/65/EU (RoHS). De EU-conformiteitsverklaring is online beschikbaar op <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2012/19/EU (WEEE). Gooi dit product weg in overeenstemming met lokale wetgeving op het verzamelpunt bedoeld voor elektrische en elektronische apparatuur. Voor afvalinstructies in Europa, zie <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### ISO 9001 Registratie

Het managementsysteem inzake de productie van dit product is ISO 9001 gecertificeerd.

# 1. Sikkerhedsoplysninger

## Definition af signaler advarsler og symboler

sikkerhed noter er markeret med signalord og advarselssymboler. disse viser sikkerhed problemer og advarsel. ignorere sikkerheden noter kan føre til personskade, skade på instrumentet, funktionsfejl og falske resultater.

**ADVARSEL** Til farligt situation with medium risk,muligvis resulteret i alvorlige kvæstelser eller død, hvis ikke undgås.

**FORSIGTIG** Til farligt situation med lav risiko, resulterer i skade på enheden eller ejendommen eller i tab af data, eller mindre eller mellemstore skader, hvis de ikke undgås.

**Opmærksomhed** Til vigtig oplysninger om produktet.

**BEMÆRK** Til nyttige oplysninger om produktet

## Advarsels symboler



Generel fare



Ekspllosion fare

### 1.1. Sikkerhed Forholdsregler



**FORSIGTIGHED:** Læs alle sikkerheds advarsler, før du installerer, oprette forbindelser, eller servicering dette udstyr. Manglende overholdelse af disse advarsler kan resultere i personskade og / eller materielle skader. Behold alle instruktioner til fremtidig reference.

- Brug kun udstyret under de omgivende forhold, der er specificeret i denne vejledning.
- Dette udstyr er kun til indendørs brug.
- Brug ikke udstyret in hazardous i farlige eller i ustabile miljøer.
- Læg ikke udstyret over dets nominelle kapacitet.
- Lad ikke falde belastninger på platformenen..
- Placer ikke udstyret på hovedet på platformenen.
- Fundamentet på installationsstedet skal være i stand til sikkert at

understøtte vægten på skalaen plus vægten af den maksimale belastning.

- Brug kun godkendt tilbehør og perifere enheder.
- Service skal kun udføres af autoriseret personale.



**ADVARSEL:** Arbejde aldrig i et miljø udsat for eksplosions fare! Huset instrumentet er ikke gastæt. (eksplosionsfare på grund af gnistdannelse, korrosion forårsaget af indtrængen af gasser).

## 1.2. Beregnet Brug

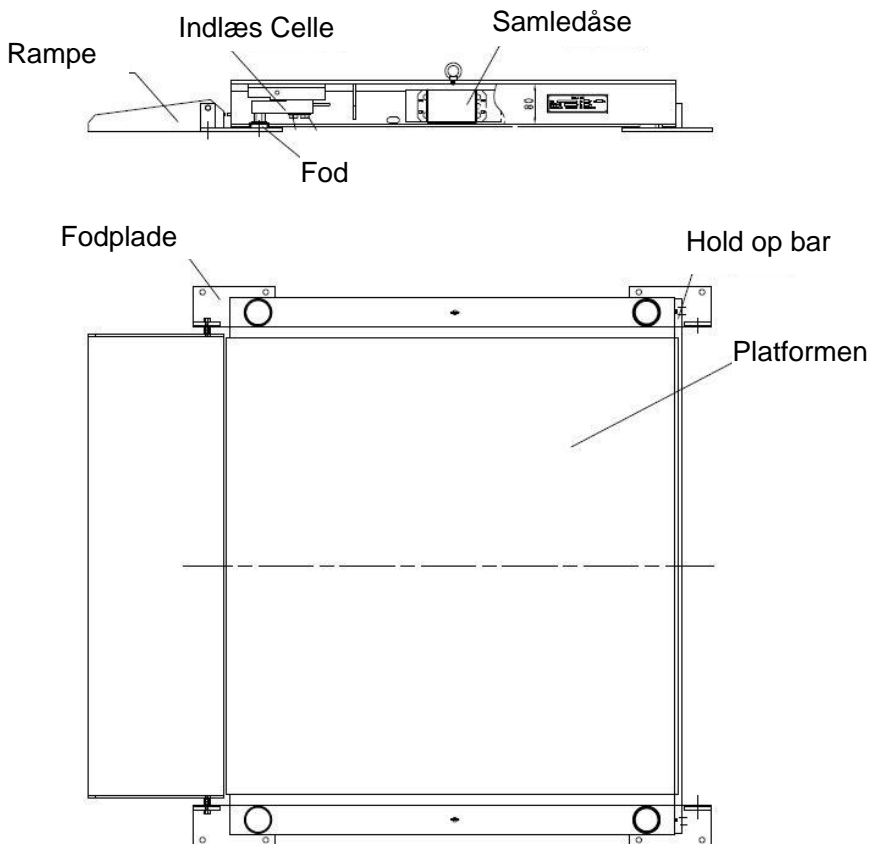
Dette instrument er beregnet til brug i virksomheder og let industri. Det må kun bruges til måling af parametrene beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden type brug og betjening, der overstiger grænserne for tekniske specifikationer, uden skriftligt samtykke fra OHAUS, betragtes som ikke tilsigtet. Dette instrument overholder de gældende industristandarder og de anerkendte sikkerhedsforskrifter; Imidlertid, det kan udgøre en fare ved brug.

Hvis instrumentet ikke bruges i henhold til denne betjeningsvejledning, instrumentets tilsigtede beskyttelse kan blive forringet

## 2. Sætte op



**FORSIGTIGHED:** GULVSKALAET ER MEGET KRAFTIGT, BRUGER ALTID ET GODTHÆNTT HIST TIL AT LØFTE DET FRA EMBALLAGEN ELLER TIL AT FLYTTE DET TIL DEN KRÆVEDE POSITION.



Figur 2-1. Gulv skala

DFD seriens gulvvægt består af komponenter vist ovenfor. Tilslut det dobbelt afskærmede kabel til vejinstrumentet, og tænd for den strøm, der skal bruges. Derudover er eksterne enheder, såsom store skærme, computere og printere kan tilsluttes skalaen.

**Bemærk:** Standarden er enkelt rampe.

## Tilslutning af en indikator

Når basen forbindes til TD52-indikator, skub basestikket på indikatorstikket, og drej låseringen med uret for at låse den på plads.

Når du tilslutter basen til en indikator, der ikke har det matchende stik, skal du installere den valgfri belastningscelleadapter (P/N 30429931 solgt separat) til indikator. Sæt derefter lastcellekablet i kabeladapteren.

Bemærk: Som en alternativ ledningsmetode skal du afbryde stikket, strip ledningerne og sæt dem fast på indikatoren ved hjælp af ledningskoderne i tabel 1.

Tilbehør til forlængerkablet (P/N: 30429931) kan ikke bruges, hvis skalaen vil blive brugt i en lovlig til handel eller lovligt kontrolleret anvendelse, fordi der ikke er nogen bestemmelse om at forsegle forbindelsen mellem indikatoren og platformen.

**TABEL 1. GULV SKALA  
LEDNINGSFARVE KODE**

<b>Indikator Signal Navn</b>	<b>Gulv Skala Trådfarve</b>
EXE+	Grøn
SEN+	Blå
SIG+	hvid
SIG-	Rød
SEN-	Gul
EXE-	Sort

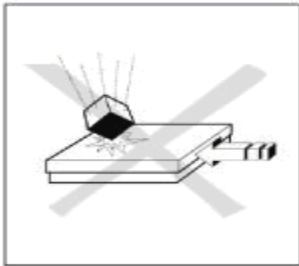
## 3. Drift

### 3.1 Driftsinstruktion

- Efter installation, hvis du skal bruge skalaen til handel, skal du give skalaen til den lokale metrologiafdeling i den nationale metrologiafdeling til verifikation før brug.
- Skalaen skal opvarmes i 30 minutter. Se den tekniske manual til skalaer for detaljeret betjening.
- Måling skal udføres, når "Zero Centermarkør" lampen på måleren lyser.

### 3.2 Forholdsregler

Til fortsat bedste drift ydeevne:



- Undgå faldende belastninger, stød og hårde laterale påvirkninger
- Ved vejning skal alle genstande placeres centralt i gulvskalaen og ikke over hænge på siderne eller ramperne.
- Verificere kalibreringen af gulvskalasystemet med regelmæssige intervaller.
- Gennem gulvskalaen kan prale af en relativt stærk struktur, den anbragte vægt skal være inden for det tilladte interval.

## 4. Vedligeholdelse

### 4.1. Rengøring



**ADVARSEL:** Elektrisk stødfare. Frakobl udstyret fra strømforsyningen inden rengøring.

forsikre dig om, at der ikke kommer nogen væske ind i instrumentets indre..



**OPMÆRKSOMHED:** Brug ikke opløsningsmidler, hårde kemikalier, ammoniak eller slibende rengøringsmidler.

Huset kan rengøres med en klud fugtet med et mildt rengøringsmiddel om nødvendigt.

### 4.2. Fejlfinding

Til tekniske problemer skal du kontakte en autoriseret Ohaus-serviceagent. Besøg vores hjemmeside [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) at finde Ohaus kontor nærmest dig.



## 5. Teknisk data

Udstyrsbedømmelser:

kun indendørs brug

Højde: 2000m

Driftstemperatur: -10 to 40°C

Fugtighed: Maksimal relativ fugtighed 80% for temperaturer op til 31 ° C og falder lineært til 50% relativ fugtighed ved 40 ° C.



forurening grad: 2

### Specifikation

Modeller	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Kapacitet (kg)	600 kg	1500kg	600kg	1500kg
Maksimum skalainddeling	1:3000	1:3000	1:3000	1:3000
Samledåse	Koblingsboks i rustfrit stål, med 6 m dobbelt afskærmet kabel			
Materiale	Malet stålplade, med bordplade tykkelse 6mm		304 rustfri stålplade, med bordplade tykkelse 6mm	
Tabel top størrelse	1000x1000m m	1250X1250m m	1000x 1000 mm	1250 x 1250 mm
Nettovægt	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Overholdelse

Overholdelse af følgende standarder er angivet med det tilsvarende mærke på produktet.

Mærke	Standard
	Dette produkt overholder de gældende harmoniserede standarder i EU-direktiver 2011/65/EU (RoHS). EU's overensstemmelseserklæring er tilgængelig online på <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Dette produkt er i overensstemmelse med EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE). Bortskaf dette produkt i overensstemmelse med lokale regler på det indsamlingssted, der er specificeret for elektrisk og elektronisk udstyr. For instruktioner om bortskaffelse i Europa, se <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### ISO 9001 Registrering

Styringssystemet, der styrer produktionen af dette produkt, er ISO 9001-certificeret.

# 1. Informacje Bezpieczeństwa

## Zdefiniowanie Ostrzeżeń i Symboli Ostrzegawczych

Wskazówki bezpieczeństwa oznaczone są słowami i symbolami ostrzegawczymi. Informują one o kwestiach bezpieczeństwa i ostrzeżeniach. Zignorowanie wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń ciała, uszkodzeń urządzenia, awarii i błędnych wyników.

<b>OSTRZEŻENIE</b>	Dla sytuacji o średnim stopniu zagrożenia, które mogą prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.
<b>PRZESTROGA</b>	Dla sytuacji o niskim stopniu zagrożenia, prowadzących do uszkodzeń urządzenia, mienia lub utratą danych albo niewielkich lub średnich obrażeń ciała.
<b>WAŻNE</b>	Dla istotnych informacji na temat produktu.
<b>UWAGA</b>	Dla przydatnych informacji na temat produktu.

## Symbol Ostrzegawcze



Ogólne  
niebezpieczeństwo



Ryzyko wybuchu

### 1.1. Środki Bezpieczeństwa



**PRZESTROGA:** Przed instalacją, wykonaniem połączeń lub serwisowaniem tego urządzenia należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować obrażenia ciała i/lub szkody materialne. Należy zachować wszystkie instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w warunkach otoczenia określonych w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie należy używać urządzenia w środowisku niebezpiecznym lub niestabilnym.
- Nie należy ładować urządzenia powyżej jego pojemności

znamionowej.

- Nie należy upuszczać ładunków na platformę.
- Nie należy umieszczać sprzętu do góry nogami na platformie.
- Podłoże w miejscu instalacji musi być w stanie bezpiecznie podtrzymywać ciężar wagi oraz ciężar maksymalnego obciążenia.
- Stosować wyłącznie zatwierdzone akcesoria i urządzenia peryferyjne.
- Serwis powinien być wykonywany wyłącznie przez autoryzowany personel.



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie pracować w środowisku zagrożonym wybuchem! Obudowa urządzenia nie jest gazoszczelna. (zagrożenie wybuchem w wyniku tworzenia się iskier, korozja spowodowana wnikaniem gazów).

## 1.2. Użytkowanie Zgodne z Przeznaczeniem

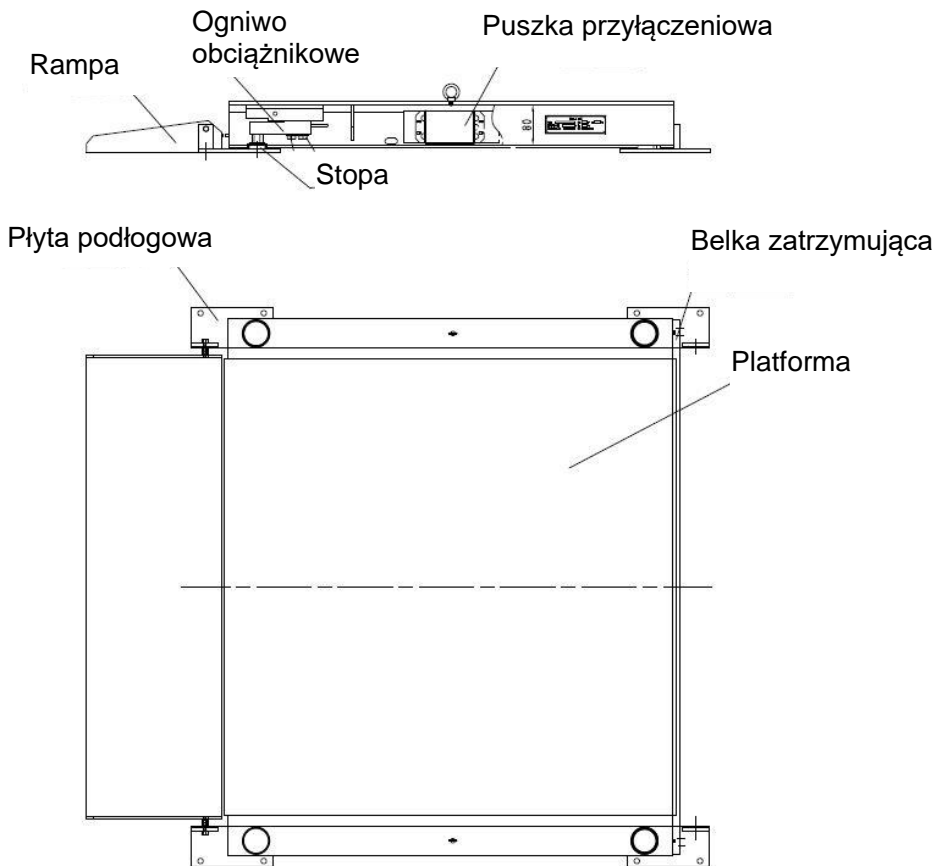
Urządzenie to przeznaczone jest do zastosowań w przedsiębiorstwach i przemyśle lekkim. Można go używać wyłącznie do pomiaru parametrów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny rodzaj zastosowania i działania wykraczający poza granice specyfikacji technicznych, bez pisemnej zgody firmy OHAUS, jest uważany za niezgodny z przeznaczeniem. Urządzenie to jest zgodne z obowiązującymi normami branżowymi i uznanymi przepisami bezpieczeństwa, może jednak stanowić zagrożenie w użytkowaniu.

Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, może to mieć negatywny wpływ na zamierzoną ochronę zapewnianą przez urządzenie.

## 2. Montaż



**PRZESTROGA:** WAGA PODŁOGOWA JEST BARDZO CIĘŻKA, NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ ODPOWIEDNIEGO WCIĄGNIKA, ABY PODNIEŚĆ JĄ Z OPAKOWANIA LUB PRZESUNĄĆ DO WYMAGANEJ POZYCJI.



Rysunek2-1. Waga podłogowa

Wagi podłogowe serii DFD składają się z elementów przedstawionych powyżej. Przyłączyć podwójnie ekranowany kabel do wagi i włączyć zasilanie. Dodatkowo do wagi można podłączyć urządzenia zewnętrzne, takie jak duże ekrany, komputery i drukarki.

**Uwaga:** Standardem jest pojedyncza rampa.

## Podłączenie Wskaźnika

Podczas podłączania podstawy do wskaźnika TD52 należy wcisnąć złącze podstawy do złącza wskaźnika i przekręcić pierścień blokujący zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować go w miejscu.

W przypadku podłączania podstawy do wskaźnika, który nie posiada pasującego złącza, należy zainstalować opcjonalny adapter kabla czujnika wagowego (P/N 30429931 sprzedawany oddzielnie) do wskaźnika. Następnie należy przymocować przewód czujnika wagowego do adaptera kablowego.

Uwaga: Jako alternatywną metodę okablowania należy odciąć złącze, odizolować przewody i podłączyć je do wskaźnika za pomocą kodów połączeń podanych w Tabeli 1.

Przełączacz (P/N: 30429931) nie może być użyty jeśli waga ma być używana zgodnie z prawem w zastosowaniach handlowych lub kontrolowanych prawnie, ponieważ nie ma możliwości uszczelnienia połączenia pomiędzy wskaźnikiem a platformą.

**Tabela 1. KODY POŁĄCZEŃ OKABLOWANIA  
WAGI PODŁOGOWEJ**

Nazwa Sygnału Wskaźnika	Kolor Kabla Wagi Podłogowej
EXE+	Zielony
SEN+	Niebieski
SIG+	Biały
SIG-	Czerwony
SEN-	Żółty
EXE-	Czarny

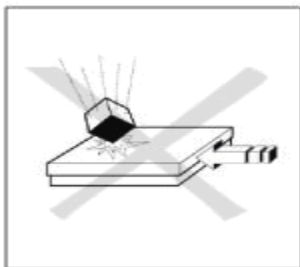
## 3. Obsługa

### 3.1. Instrukcja Obsługi

- Jeżeli waga ma być używana w handlu, przed użyciem należy przekazać skalę lokalnemu wydziałowi metrologicznemu lub krajowemu wydziałowi metrologicznemu do weryfikacji.
- Wagę należy nagrzewać przez 30 minut. Szczegółowe informacje na temat obsługi wagi można znaleźć w instrukcji technicznej wagi.
- Pomiar musi być przeprowadzony, gdy świeci się „Kursor zerowego centrum”.

### 3.2. Środki Ostrożności

W celu zapewnienia ciągłej, najlepszej wydajności pracy:



- Należy unikać upuszczania ładunków, wstrząsów i silnych uderzeń bocznych.
- Podczas ważenia wszystkie elementy powinny być umieszczone centralnie na wadze podłogowej, a nie wisząc nad bokami lub rampami.
- Należy regularnie sprawdzać kalibrację systemu wagi podłogowej.
- Choć waga podłogowa ma stosunkowo mocną konstrukcję, jej masa ładunku musi mieścić się w dopuszczalnym zakresie.

## 4. Konserwacja

### 4.1. Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Należy upewnić się, że ciecz nie dostaje się do wnętrza urządzenia.



**Ważne:** Nie należy używać rozpuszczalników, silnych chemikaliów, amoniaku lub środków czyszczących o właściwościach ściernych.

Obudowę można czyścić ściereczką zwilżoną łagodnym detergentem.

### 4.2. Rozwiązywanie problemów

W sprawach technicznych należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu Ohaus. Prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), aby zlokalizować najbliższe biuro Ohaus.



## 5. Dane techniczne

Klasyfikacja sprzętu:

Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń

Wysokość: 2000 m

Temperatura pracy: -10 do 40°C

Wilgotność: Maksymalna wilgotność względna 80% dla temperatur do 31 °C, zmniejszająca się liniowo do 50% wilgotności względnej przy 40 °C.



Stopień zanieczyszczenia: 2

### Specyfikacja

Modele	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Nośność (kg)	600 kg	1500kg	600kg	1500kg
Maksymalny podział skali	1:3000	1:3000	1:3000	1:3000
Puszka przyłączeniowa	Puszka przyłączeniowa ze stali nierdzewnej z podwójnie ekranowanym kablem o długości 6 m			
Materiał	Lakierowana blacha stalowa z blatem o grubości 6 mm		Blacha ze stali nierdzewnej 304, z blatem o grubości 6 mm	
Rozmiar płyty roboczej	1000 x 1000 mm	1250 x 1250 mm	1000 x 1000 mm	1250 x 1250 mm
Waga netto	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Zgodność

Zgodność z poniższymi normami jest oznaczona odpowiednim znakiem na produkcie.

Znak	Norma
	Produkt ten jest zgodny z obowiązującymi normami zharmonizowanymi dyrektywami UE 2011/65/UE (RoHS). Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie internetowej <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą UE 2012/19/UE (WEEE). Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami w punkcie zbiórki określonym dla sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Instrukcje dotyczące utylizacji w Europie znajdują się na stronie <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### Certyfikat ISO 9001

System zarządzania produkcją tego produktu posiada certyfikat ISO 9001.

# 1. Bezpečnostní informace

## Definice varovných signálů a symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny varovnými nápisy a výstražnými symboly. Zobrazují problematiku bezpečnosti a varování. Ignorování bezpečnostních pokynů může mít za následek zranění osob, poškození přístroje, poruchy a nesprávné výsledky.

**VAROVÁNÍ** U nebezpečné situace se středním rizikem, která může mít za následek těžká zranění nebo smrt, pokud se jí nevyvarujete.

**UPOZORNĚNÍ** U nebezpečné situace s nízkým rizikem, která může mít za následek poškození zařízení nebo majetku či ztrátu dat nebo lehká nebo střední zranění, pokud se jí nevyvarujete.

**POZOR** U důležitých informací o produktu.

**POZNÁMKA** U užitečných informací o produktu.

## Výstražné symboly



Všeobecné  
nebezpečí



Nebezpečí výbuchu

## 1.1. Bezpečnostní opatření



**UPOZORNĚNÍ:** Před instalací, připojením nebo opravou tohoto zařízení si přečtete všechna bezpečnostní upozornění. Nedodržení těchto upozornění může mít za následek zranění osob nebo poškození majetku. Uchovejte všechny pokyny pro budoucí použití.

- Provozujte zařízení pouze za okolních podmínek uvedených v tomto návodu.
- Toto zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití.
- Nepoužívejte zařízení v nebezpečném nebo nestabilním prostředí.
- Nezatěžujte zařízení nad jmenovitou kapacitu.

- Nenechte na plošinu spadnout břemeno.
- Nepokládejte zařízení plošinou vzhůru nohama.
- Podklad v místě instalace musí být schopen bezpečně unést hmotnost váhy a hmotnost maximálního zatížení.
- Používejte pouze schválené příslušenství a periferní zařízení.
- Servis by měl provádět pouze autorizovaný personál.



**VAROVÁNÍ:** Nikdy nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu! Skříň přístroje není plynotěsná. (nebezpečí výbuchu v důsledku tvorby jisker, koroze způsobené vnikáním plynů).

## 1.2. Účel použití

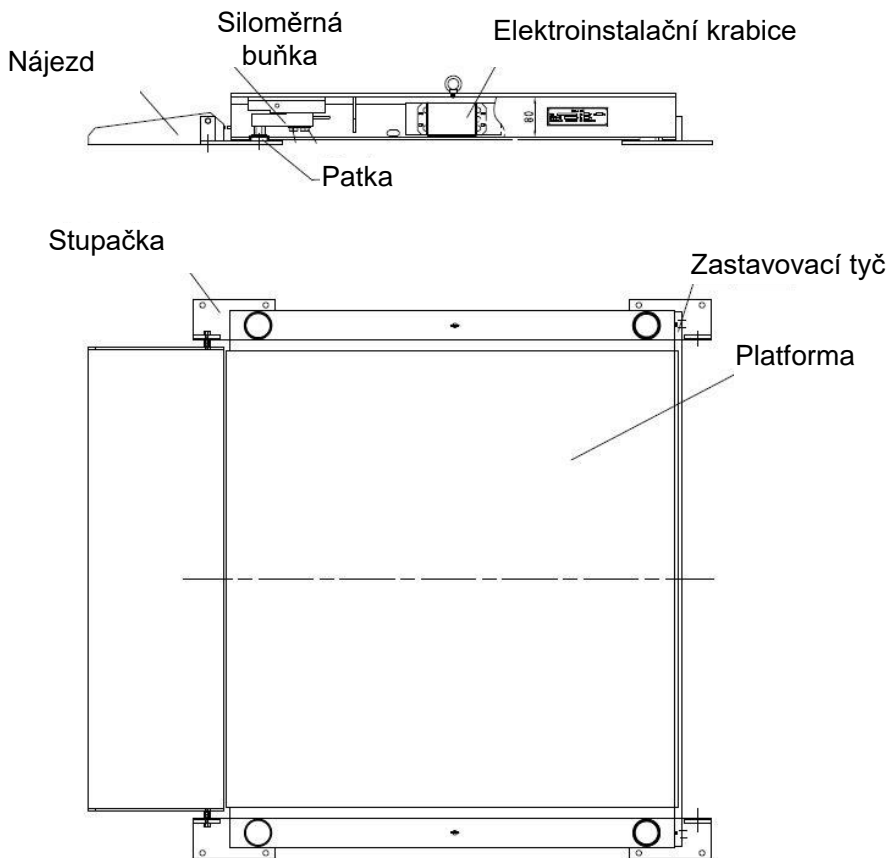
Tento nástroj je určen pro použití v podnikání a lehkém průmyslu. Používá se pouze k měření parametrů popsaných v tomto návodu k obsluze. Jakýkoli jiný způsob použití a činnosti nad rámec technických specifikací, bez písemného souhlasu OHAUS, se považuje za neúmyslný. Tento přístroj vyhovuje současným průmyslovým normám a uznávaným bezpečnostním předpisům; může však při používání představovat nebezpečí.

Pokud není přístroj používán podle tohoto návodu k obsluze, může být oslabena zamýšlená ochrana poskytovaná přístrojem

## 2. Instalace



**UPOZORNĚNÍ:** PODLAHOVÁ VÁHA JE VELMI TĚŽKÁ. K VYJMUTÍ Z OBALU NEBO K PŘESUNUTÍ DO POŽADOVANÉ POZICE VŽDY POUŽÍVEJTE VHODNÝ ZVEDÁK.



Obrázek 2-1. Podlahová váha

Podlahové váhy řady DFD se skládají z výše uvedených součástí. Připojte kabel s dvojitým stíněním k vážicímu přístroji a zapněte napájení. Kromě toho lze k váze připojit externí zařízení, jako jsou velké obrazovky, počítače a tiskárny.

**Poznámka:** Standardem je jednoduchá rampa.

## Připojení indikátoru

Při připojování základny k indikátoru TD52 nasuňte konektor základny na konektor indikátoru a otočením pojistného kroužku ve směru hodinových ručiček jej zajistěte na místě.

Při připojování základny k indikátoru, který nemá odpovídající konektor, namontujte k indikátoru volitelný adaptér kabelu siloměrné buňky (P/N 30429931 prodává se samostatně). Poté připojte kabel snímače zatížení k adaptéru kabelu.

Poznámka: Jako alternativní způsob zapojení odstraňte konektor, odizolujte vodiče a připojte je k indikátoru pomocí kódů zapojení v tabulce 1.

Příslušenství prodlužovacího kabelu (P/N: 30429931) nelze použít, pokud bude váha používána dle zákona pro obchod nebo zákonem kontrolovaná uplatnění, protože neexistuje opatření pro utěsnění spojení mezi indikátorem a platformou.

**TABULKA 1. KÓD BARVY KABELŮ  
PODLAHOVÉ VÁHY**

Název signálu	indikátoru	Barva kabelu podlahové váhy
EXE+		Zelená
SEN+		Modrá
SIG+		Bílá
SIG-		Červená
SEN-		Žlutá
EXE-		Černá

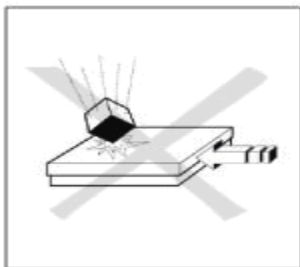
## 3. Úkon

### 3.1. Návod k obsluze

- Po instalaci, pokud budete používat váhu pro obchod, jí musíte před použitím předat místnímu metrologickému oddělení nebo národnímu metrologickému úřadu k potvrzení.
- Váha se musí zahřívat po dobu až 30 minut. Podrobné informace najdete v technickém manuálu váhy.
- Měření musí být provedeno, když na měřidle svítí kontrolka „Kurzor nulového středu“.

### 3.2. Opatření

Pro trvalý nejlepší provozní výkon:



- Vyvarujte se pádu břemen, nárazům a tvrdým bočním nárazům
- Při vážení by všechny předměty měly být na podlahové váze umístěné na středu a nepřesahovat do stran nebo rampy.
- V pravidelných intervalech prověřujte kalibraci podlahové váhy.
- Přestože má podlahová váha relativně pevnou konstrukci, musí být váha břemena v povoleném rozsahu.

## 4. Údržba

### 4.1. Čištění



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním odpojte zařízení od napájení.

Ujistěte se, že do přístroje nevnikla žádná kapalina.



**Pozor:** Nepoužívejte rozpouštědla, silné chemikálie, čpavek nebo abrazivní čisticí prostředky.

Kryt může být v případě potřeby očištěn hadříkem navlhčeným jemným čisticím prostředkem.

### 4.2. Odstraňování problémů

V případě technických problémů kontaktujte autorizované zastoupení servisu Ohaus. Navštivte naši webovou stránku [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) a vyhledejte nejbližší kancelář Ohaus.



## 5. Technické údaje

Hodnoty zařízení:

Pouze pro vnitřní použití

Nadmožská výška: 2 000 m

Provozní teplota: -10°C až 40°C

Vlhkost: Maximální relativní vlhkost 80 % pro teploty do 31 °C lineárně klesající na 50% relativní vlhkosti při 40 °C.



Stupeň znečištění: 2

### Specifikace

Modely	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Kapacita (kg)	600 kg	1 500 kg	600 kg	1 500 kg
Maximální dělení měřítka	1:3 000	1:3 000	1:3 000	1:3 000
Rozvodná skříňka	Nerezová rozvodná skříňka, s kabelem s dvojitým stíněním 6 m			
Materiál	Lakovaná ocelová deska s tloušťkou stolu 6 mm		Deska z nerezové oceli 304, s tloušťkou stolu 6 mm	
Velikost stolu	1 000 x 1 000 mm	1 250 x 1 250 mm	1 000 x 1 000 mm	1 250 x 1 250 mm
Čistá hmotnost	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Soulad s normami

Soulad s normami je označen odpovídající značkou na výrobku.

Značka	Norma
	Tento produkt splňuje příslušné harmonizované normy směrnic EU 2011/65/EU (RoHS). Prohlášení o shodě EU je k dispozici online na adrese <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Tento produkt je v souladu se směrnicí EU 2012/19/EU (WEEE). Tento produkt zlikvidujte v souladu s místními předpisy na sběrném místě určeném pro elektrická a elektronická zařízení. Pokyny k likvidaci v Evropě najdete na <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### Registrace ISO 9001

System řízení výroby tohoto produktu je certifikován podle ISO 9001.

# 1. Biztonsági tudnivalók

## Figyelmeztetések és szimbólumok jelentése

A biztonsági megjegyzések mellett figyelmeztető szavak és szimbólumok találhatóak. Ezek biztonsági problémákat és figyelmeztetéseket jeleznek. A biztonsági megjegyzések figyelmen kívül hagyása személyes sérülésekhez, a berendezés sérüléséhez, hibás működéshez és helytelen eredményekhez vezethet.

**FIGYELMEZTETÉS** Olyan közepes kockázatú veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezethet.

**VIGYÁZAT** Olyan alacsony kockázatú veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az a készülék sérüléséhez, anyagi károkhoz, adatvesztéshez, valamint könnyebb és közepes sérülésekhez vezethet.

**FIGYELEM** Fontos tudnivalók a termékkel kapcsolatban.

**MEGJEGYZÉS** Hasznos tudnivalók a termékkel kapcsolatban.

## Figyelmeztető szimbólumok



Általános  
veszély



Robbanásveszély

## 1.1. Biztonsági figyelmeztetések



**VIGYÁZAT:** A berendezés beszerelése, csatlakoztatása vagy szerelése előtt olvassa végig a biztonsági figyelmeztetéseket. Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyes sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- A berendezést csak az ebben az útmutatóban leírt környezeti feltételek közt működtesse.
- A berendezés csak beltéri használatra alkalmas.
- Ne használja a berendezést veszélyes vagy instabil környezetben.

- Ne terhelje a berendezést a jelölt terhelhetőségén túl.
- Ne ejtsen terheket a platformra.
- Ne fordítsa a berendezést a platformmal lefelé.
- A beszerelés helyén a talajnak el kell bírnia a mérleg és a maximális teher súlyát.
- Csak jóváhagyott tartozékokat és kiegészítőket használjon.
- A javítást csak erre jogosult szakember végezheti.



**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben! Az eszköz borítása nem gázbiztos. (Robbanásveszély szikrák keletkezése által, korrózió a gázok bejutása által).

## 1.2. Rendeltetésszerű használat

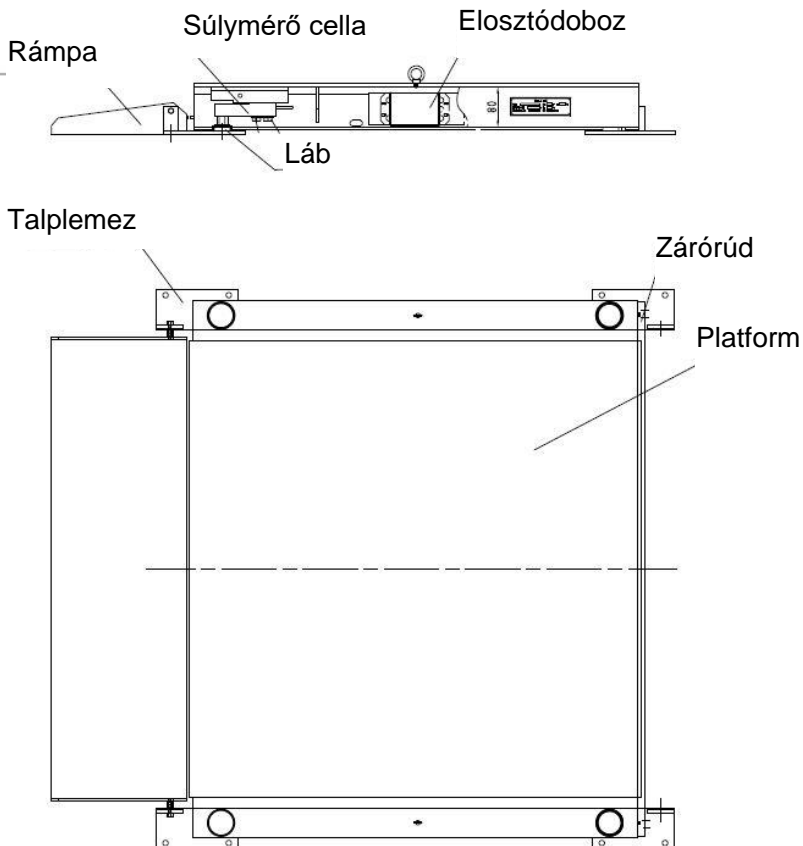
Az eszköz vállalatoknál, a könnyűiparban használható. Kizárólag az ebben az útmutatóban megadott paraméterek mérésére alkalmas. Minden más jellegű, a műszaki adatoknak nem megfelelő használat az OHAUS írásos engedélye nélkül nem rendeltetésszerűnek minősül. Az eszköz megfelel az aktuális ipari szabványoknak és elismert biztonságtechnikai előírásoknak, mindemellett a használata veszélyekkel járhat.

Ha az eszközt nem ezen útmutatónak megfelelően használják, annak saját biztonsági funkciói sérülhetnek.

## 2. Beszerelés



**VIGYÁZAT:** A LAPMÉRLEG NAGYON NEHÉZ, EZÉRT A CSOMAGOLÁSBÓL TÖRTÉNŐ KIEMELÉSHEZ, ILLETVE A KÍVÁNT HELYRE TÖRTÉNŐ ÁTMOZGATÁSHOZ HASZNÁLJON ERRE ALKALMAS EMELET.



2-1. ábra Lapmérleg

A DFD sorozatú lapmérlegek a fent látható részegységekből állnak. Csatlakoztassa a kettős árnyékolású kábelt a mérleghez, majd a használathoz kapcsolja be. Kiegészítésként a mérleghez nagy méretű kijelzők, számítógépek és nyomtatók is csatlakoztathatók.

**Megjegyzés:** Szabványosan egy rámpával.

## Kijelző csatlakoztatása

Az alap és a TD52 kijelző csatlakoztatásakor nyomja rá az alap csatlakozóját a kijelző csatlakozójára, majd a helyére rögzítéséhez fordítsa el a zárgyűrűt az óramutató járásával megegyező irányban.

Ha az alapot egy olyan kijelzőhöz csatlakoztatja, mely nem rendelkezik hozzáillő csatlakozóval, szerelje rá az opcionális súlymérő cella kábelének adapterét (P/N 30429931 külön megvásárolható) a kijelzőre. Ezt követően csatolja rá a súlymérő cella kábelét a kábel adapterére.

Megjegyzés: Alternatív huzalozási módként vágja le a csatlakozót, csupaszítsa le a huzalokat, majd rögzítse azokat a kijelzőhöz az 1. táblázatnak megfelelő huzalozási kódok szerint.

A hosszabbítókábel (P/N: 30429931) nem használható, ha a mérleget törvényes kereskedelmi célra vagy törvényileg szabályozott alkalmazásra használják, mert nincs rendelkezés a kijelző és a platform közötti csatlakozás szigetelésére.

### 1. TÁBLÁZAT LAPMÉRLEG HUZALOZÁSI SZÍNKÓDOK

Kijelző jelzése	A lapmérleg huzalának színe
EXE+	Zöld
SEN+	Kék
SIG+	Fehér
SIG-	Piros
SEN-	Sárga
EXE-	Fekete

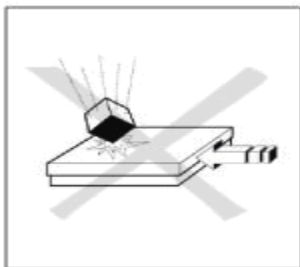
### 3. Kezelés

#### 3.1. Kezelési útmutató

- A beszerelést követően, ha a mérleget kereskedelmi célra használja, az használat előtt át kell adni a hely vagy az országos mérésügyi hivatalnak bevizsgálásra.
- A mérlegnek a felmelegedéshez 30 percre van szüksége. A használattal kapcsolatos részletes információkat a mérleg műszaki útmutatójában talál.
- A mérést akkor kell elvégezni, amikor a középső „0” világít a kijelzőn.

#### 3.2. Figyelmeztetések

A legjobb folyamatos használat érdekében:



- Kerülje a leeső terheket, ütődéseket és erős oldalirányú becsapódásokat
- A mérés során a mért tárgyakat a lapmérleg közepére kell helyezni, azok ne lógnanak ki oldalra vagy a rámpákra.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a lapmérleg kalibrációját.
- Bár a lapmérleg egy viszonylag erős szerkezet, a ráhelyezett tehernek a megengedett tartományban kell lennie.

## 4. Karbantartás

### 4.1. Tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS:** Áramütésveszély. Tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

Ügyeljen arra, hogy ne jusson folyadék az eszköz belsejébe.



**Figyelem:** Ne használjon oldószereket, erős vegyszereket, ammóniát vagy súrolószereket.

A borítást egy enyhén nedves ruhával és szükség szerint lágy tisztítószerrel tisztítsa.

### 4.2. Hibaelhárítás

Műszaki problémák esetén forduljon egy jogosult Ohaus ügyfélszolgálathoz. Az Önhöz legközelebbi Ohaus iroda megtalálásához látogasson el weboldalunkra a [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) címen.



## 5. Műszaki adatok

A berendezés adatai:

Csak beltéri használatra

Tengerszint feletti magasság: 2000m

Működési hőmérséklet: -10 és 40°C között

Páratartalom: Maximális relatív páratartalom 80% legfeljebb 31 °C hőmérsékletig, mely lineárisan csökken 50%-os relatív páratartalomra 40°C-on.




Légszennyezettségi szint: 2

### Jellemzők

Modellek	DFD600HR	DFD1500HL	DFD600WR	DFD1500WL
Terhelhetőség (kg):	600 kg	1500kg	600kg	1500kg
Maximális beosztás	1:3000	1:3000	1:3000	1:3000
Elosztódoboz	Rozsdamentes acél elosztódoboz, 6 méter kettős árnyékolású kábellel			
Anyaga	Festett acéllemez, 6mm-es asztallapvastagsággal		304 rozsdamentes acéllemez, 6mm-es asztallapvastagsággal	
Az asztallap mérete	1000x1000mm	1250X1250mm	1000x 1000 mm	1250 x 1250 mm
Nettó súly:	136 kg	195 kg	136 kg	195 kg

## 6. Megfelelőség

A terméken található jelzések az alábbi szabványoknak való megfelelést jelzik.

Jelzés	Standard
	A termék megfelel a 2011/65/EU (RoHS) jelű uniós irányelvek alkalmazható harmonizált szabványainak. Az EU megfelelési nyilatkozat megtalálható online, a <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> oldalon.
 	A termék megfelel a 2012/19/EU (WEEE) jelű uniós irányelvnek. A terméktől a helyi előírások szerint, az elektromos berendezések kijelölt gyűjtőpontján szabaduljon meg. Az Európára vonatkozó kiselejtezési utasítások megtalálhatóak a <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> címen.

### ISO 9001 regisztráció

A termék gyártásáért felelős kezelőrendszer ISO 9001 tanúsítvánnyal rendelkezik.





Ohaus Corporation

7 Campus Drive

Suite 310

Parsippany, NJ 07054 USA

Tel: +1 973 377 9000

Fax: +1 973 944 7177

With offices worldwide / Con oficinas en todo el mundo / Avec des bureaux partout  
dans le monde / Mit Büros weltweit / Con uffici in tutto il mondo

[www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)



P/N 30579838A © 2019 Ohaus Corporation, all rights reserved / todos los derechos  
reservados / tous droits réservés / alle Rechte vorbehalten / tutti i diritti riservati